

Odsjek za anglistiku

**Preddiplomski sveučilišni studij**  
***Engleski jezik i književnost***  
**(dvopredmetni)**

Izvedbeni nastavni planovi  
Ljetni semestar akademske godine 2021./2022.

Rijeka, veljača 2022.

## POPIS PREDMETA II. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

### OBAVEZNI RPEDMETI

Engleski jezik 2 – Temelji jezika

Britanska kultura i civilizacija

Kritičko mišljenje i pisanje

Uvod u englesku književnost 2

## POPIS PREDMETA IV. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

### OBAVEZNI PREDMETI

Uvod u prevođenje

Engleski jezik 4 – Sintaksa i prevođenje

Fonetika i fonologija

### INTERNI IZBORNI PREDMETI

Afroamerička književnost

Poslovno dopisivanje

Anglofona drama 20. stoljeća

**Napomena:** Studenti su dužni odabrati 2 ECTS boda iz izborne grupe internih predmeta. U IV. Semestru u okviru izbornih predmeta ove izborne grupe 2 ECTS boda mogu se zamijeniti aktivnostima izvan studijskog programa.

## POPIS PREDMETA VI. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

### OBVEZNI PREDMETI

Američka književnost

Engleski jezik 6

### INTERNI IZBORNI PREDMETI

Prevođenje – znanost i gospodarstvo

Irski studiji

Shakespeare

**Napomena:** Studenti su dužni odabrati 2 ECTS boda iz izborne grupe internih predmeta. U VI. Semestru u okviru izbornih predmeta ove izborne grupe 2 ECTS boda mogu se zamijeniti aktivnostima izvan studijskog programa.

## Izborni Communis kolegij za sve studente osim studenata preddiplomskog studija Engleskog jezika i književnosti

Opći engleski jezik 3



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Engleski jezik 2 – Temelji jezika
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)
Semestar	2
Akadska godina	2021/2022
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+45+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	<b>Ime nastavnika naknadno</b> grupa A: 15.00 -17.15, 406 grupa B: 15.00 -17.15, 406 grupa C: 17.15 - 20.00, 406  <b>MA, Jadranka Kim Musa (seminar)</b> grupa A: četvrtak, 17:15 – 19:00, 406 grupa B: petak, 13:15 – 15:00, 406
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	<b>Ime nastavnika naknadno</b> <b>Jadranka Kim Musa, lektorica</b>
Kabinet	911 (Musa)
Vrijeme za konzultacije:	Jadranka Kim Musa, lektorica Četvrtak, 14:00 – 15:00, i prema dogovoru e-mailom
Telefon	
e-mail	<a href="mailto:kim.musa@uniri.hr">kim.musa@uniri.hr</a>
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	---
Vrijeme za konzultacije	---
Telefon	---
e-mail	---
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
Fraze i rečenice – pregled. Nezavisne rečenice. Zavisne rečenice. Priložne oznake. Odnosne rečenice. Kondicionalne rečenice. Pasiv. Upravni i neupravni govor. Nominalizacija. Pregled glagolskih vremena.	
Planiranje manjeg istraživanja. Sumiranje informacija iz različitih izvora. Parafraziranje. Uređivanje tuđeg teksta. Pružanje konstruktivne povratne informacije. Osobitosti pismenoga akademskog diskursa.	
Izazovi usmenog prezentiranja. Planiranje, pripremanje i strukturiranje prezentacije. Usmeno prezentiranje. Evaluacija i samo-evaluacija prezentacijskih vještina.	
U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekstovi obuhvaćaju autorske novinske članke i kratke priče. Gramatičke strukture engleskog jezika uvježbavaju se na zadacima koje tijekom semestra pripremaju nastavnici. Studenti se potiču na samostalno istraživanje tekstualnih i multimedijalnih materijala vezanih za izradu projektnog zadatka i popratne prezentacije (teme će se definirati s obzirom na interese	

studenata).

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon odslušanoga kolegija studenti će moći:

- Oprimjerivati i tumačiti odnose i značenje gramatičkih elemenata u neovisnoj rečenici, tj:
  - Rabiti primjereno nazivlje gramatičke i leksikološke dopune to jest metalingvističkim sredstvima opisati jezičnu izvedbu unutar neovisne rečenice
  - Svrhovito rabiti jednojezične gramatike, priručnike i rječnike
  - Definirati i razlikovati dijelove jednostavne rečenice
  - Razlikovati vrste zavisnih rečenica s obzirom na njihove semantičke funkcije
  - Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu pasiva
  - Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu upravnog i neupravnog govora
  - Definirati i svrhovito u kontekstu rabiti proces nominalizacije
  - Analizirati priložne oznake s obzirom na njihove semantičke funkcije
  - Uspoređivati gramatičke strukture prema njihovoj prihvatljivosti u jezičnoj tvorbi
- Identificirati jezične posebnosti akademskog diskursa te u zadanim kontekstima ispravno rabiti isti
- Demonstrirati raspon usvojenih gramatičkih struktura kroz zadatke parafraziranja
- Demonstrirati razumijevanje šireg raspona književnih i neknjiževnih tekstova kroz:
  - prepričavanje
  - identificiranje glavnih ideja
  - interpretiranje neizrečenoga značenja
  - argumentiranu raspravu o povezanosti ideja iz tekstova sa širim jezičnim i društvenim kontekstom
- Razlikovati stilske značajke različitih tekstualnih žanrova (akademski, znanstveni, novinski, književni...)
- Napisati strukturirane tekstove koristeći:
  - organizacijske obrasce za strukturiranje odlomka i kraćeg eseja
  - nacela citiranja
  - prikladne veznicke izraze
  - elemente kohezije
- S obzirom na kontekst i komunikacijsku svrhu, prikladno odabrati jezične strukture i vokabular iz svoga repertoara
- Demonstrirati razumijevanje strukturiranog i nestrukturiranog dužeg govora izvornih i neizvornih govornika engleskoga jezika kroz:
  - prepričavanje
  - identificiranje glavnih ideja
  - interpretiranje neizrečenoga značenja
  - argumentiranu raspravu o povezanosti ideja iz govora sa širim jezičnim i društvenim kontekstom
- Izraziti se u pismu i govoru s visokom razinom jezične točnosti
- Identificirati i ispraviti vlastite i tuđe pogreške u uporabi jezika
- Prepoznati, tumačiti, parafrazirati i prevesti *slang* i idiomatske izraze
- Planirati i strukturirati prezentaciju
- Održati prezentaciju
- Kritički analizirati svoju i tuđu održanu prezentaciju
- Kolegama pružiti konstruktivnu povratnu informaciju o kvaliteti održane prezentacije

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	2,5	
Aktivnost u nastavi	0,25	10 (5+5)
Seminarski rad	0.3	10
Prezentacija seminara	0,3	10

Kontinuirana provjera znanja	0.85	40
ZAVRŠNI ISPIT (pismeni)	0.8	30
UKUPNO	5	100

**Napomena**

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. **Ukoliko je u jednoj ili više aktivnosti koje se ocjenjuju ostvareno manje od 50% bodova, to rezultira padom cijeloga kolegija.**

**Kolokviji** se mogu polagati samo u zakazanim terminima koji vrijede za sve. U eventualnom slučaju bolesti student mora **OBAVEZNO** obavijestiti nastavnika prije održavanja kolokvija i uz predočenje valjane liječničke ispričnice s njim dogovoriti eventualnu nadoknadu.

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Završni ispit** je pismeni i nosi udio od maksimalno 30 ocjenskih bodova, a smatra se položenim samo ako na njemu student postigne minimalno 50%-ni uspjeh (ispitni prag je 50% uspješno riješenih zadataka). Ukoliko je završni ispit prolazan, skupljeni bodovi će se pribrojati prethodnima i prema ukupnom rezultatu formirati će se pripadajuća ocjena.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA**

**OBVEZNA LITERATURA**

**Dodatne materijale studenti će redovito dobivati na nastavi.**

1. Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. Essex: Pearson Education Limited.
2. Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English Workbook*. Essex: Pearson Education Limited.
3. Hewings, M. (2012). *Cambridge Academic English: An integrated course for EAP*. Cambridge: CUP.
4. Vince, M. & Sunderland, P. (2003). *Advanced Language Practice*. Oxford: MacMillan Education.

**IZBORNA LITERATURA**

- Eastwood, J. (2005). *Oxford Learner's Grammar: grammar finder*, Oxford: Oxford University Press.
- Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

**V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

**POHAĐANJE NASTAVE**

Nastava će se realizirati putem neposredne nastave. Očekuje se kontinuirani rad studenata tijekom svakog

radnog tjedna.

Neposredna nastava: Prisustvo na nastavi je obavezno. Rad će se temeljiti na interaktivnom pristupu, pri čemu se očekuje redovit angažman studenata. Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave (3 izostanka). Broj izostanaka veći od dopuštenog nije moguće kompenzirati dodatnom aktivnošću; on automatski rezultira padom kolegija.

#### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežna stranica Odsjeka za anglistiku, Merlin, mrežna stranica nositelja kolegija, e-mailom i na konzultacijama.

#### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na nastav, putem Merlina, elektroničkom poštom te u vrijeme konzultacija.

#### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završni ispit je pismeni.

Ukoliko je u jednoj ili više aktivnosti koje se ocjenjuju ostvareno manje od 50% bodova, to rezultira padom cijeloga kolegija.

Na završnome ispitu potrebno je ostvariti minimalno 50% bodova kako bi se dobili ocjenski bodovi.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova.

**Uvjet za upis kolegija je** odslušan kolegij Engleski jezik 1-Temelji jezika uz uvjet da je student ostvario sve uvjete za pristup završnom ispitu iz kolegija Engleski jezik 1- Temelji jezika. Student ne može pristupiti završnom ispitu iz kolegija Engleski jezik 2 – Temelji jezika ako nije položio završni ispit iz kolegija Engleski jezik 1- Temelji jezika.

#### ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proletni izvanredni	-
Ljetni	Datum ispitnih rokova unijet će se naknadno
Jesenski izvanredni	Datum ispitnih rokova unijet će se naknadno

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
03..03.2022.	Introduction to the Course. Course overview. Allocation into groups
10.03.2022. 11.03.2022. 12.03.2022	Tense review (1).
.17.03,2022. 18.03.2022. 19.03.2022.	Tense review (2). Adverbials.
.24.03.2022.. 25.03.2022. 26.03.2022.	Relative clauses: restrictive and non-restrictive.
30.03.2022.. 31.03.2022. 01.04.2022.	Conditionals.
06.04.2022.	Unreal time and subjunctives.

07.04.2022. 08.04.2022.	
13.04.2022. 14.04.2022. 15.04.2022.	Passive.
20.04.2022. 21.04.2022. 22.04.2022.	Reporting.
27.04.2022. 28.04.2022. 29.04.2022.	Revision.
04.05.2022. 05.05.2022. 06.05.2022.	Determiners.
11.05.2022. 12.05.2022. 13.05.2022.	Modal verbs .
18.05.2022. 19.05.2022. 20.05.2022.	Inversion, Emphasis.
25.05.2022. 26.05.2022. 27.05.2022.	Phrasal verbs
01.06.2022. 02.06.2022. 03.06.2022.	Revision

**Ime predavaca:  
SEMINAR - prezentacije**

<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
03.03.2022	Introduction to the course: presentation challenges.
10.03.2022 11.03.2022 12.03.2022	Planning, preparing and structuring presentations.
17.03.2022 18.03.2022 19.03.2022	Delivering presentations. Presentation skills.
24.03.2022 25.03.2022 26.03.2022	Presentations: Travel and movement.
30.03.2022 31.03.2022 01.04.2022	Presentations: Environment, ecology and natural world.
06.04.2022 07.04.2022 08.04.2022	Presentations: Science and technology.
14.04.2022 15.04.2022 16.04.2022	Presentations: Health and the body.

20.04.2022 21.04.2022 22.04.2022	Presentations: Education.
27.04.2022 28.04.2022 29.04.2022	Presentations: Media and advertising.
04.05.2022 05.05.2022 06.05.2022	Presentations: Entertainment.
11.05.2022 12.05.2022 13.05.2022	Presentations: Language, art and culture.
18.05.2022 19.05.2022 20.05.2022	Presentations: Business and money.
25.05.2022 26.05.2022 27.05.2022	Presentations: World issues (1).
01.06.2022 02.06.2022 03.06.2022	Presentations: World issues (2).
08.06.2022 09.06.2022 10.06.2022	Conclusion
	<b>Jadranka Kim Musa, lektorica SEMINAR</b>
03.03.2022.	One group: Allocation of students into groups Revision Features of academic writing: Paraphrasing; Summarising; Writing definitions HW assignment: features of academic writing
10.03.2022. 11.03.2022.	HW revision Vocabulary development AWL Language focus: parallelism in academic writing HW assignment: practice parallelism in academic writing
17.03.2022. 18.03.2022.	HW revision, peer correction: identifying parallel structures Vocabulary development AWL HW revision Language focus: comparison and language of trends in academic writing HW
24.03.2022. 25.03.2022.	HW revision Language focus: introduction to cause-effect language I HW practice
31.03.2022. 01.04.2022.	HW revision Language focus: cause-effect language II Vocabulary development AWL
07.04.2022. 08.04.2022.	Language focus: Reading and seminar discussion Vocabulary development AWL
14.04.2022. 15.04.2022.	Colloquium 1
21.04.2022. 22.04.2022.	Language focus: Introduction to essay writing and referencing Different essay types: discursive; persuasive; expository HW assignment : referencing practice



28.04.2022. 29.04.2022.	HW revision, peer correction: referencing Language focus: using verbs of reference HW assignment : practice paragraph writing using verbs of reference
05.05.2022. 06.05.2022.	HW revision, peer correction: identifying verbs of reference and the writer's stance Language focus: writing introductions; understanding the essay question; main structure components HW assignment : writing an essay introduction
12.05.2022. 13.05.2022.	HW revision, peer correction: identifying main introduction components: introduction to the topic, background information, thesis statement Language focus: main body development In-class writing assignment: practice writing main body paragraph HW assignment: main body development
19.05.2022. 20.05.2022.	HW revision, peer correction: coherence, cohesion, argumentation Language focus: writing essay conclusions HW assignment: practice writing conclusions
26.05.2022. 27.05.2022.	HW revision, peer correction: identifying main elements of a conclusion In-class writing assignment, group work: writing an introduction, main body and conclusion
02.06.2022. 03.06.2022.	Colloquium 2
13.06.2022. 14.06.2022.	Colloquium feedback and course summary

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Oprimjerivati i tumačiti odnose i značenje gramatičkih elemenata u neovisnoj rečenici, tj:  rabiti primjereno nazivlje gramatičke i leksikološke dopune to jest metalingvističkim sredstvima opisati jezičnu izvedbu unutar neovisne rečenice	zadaci s primjerima	Frontalni rad  Individualni rad na vježbama  Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Svrhovito rabiti jednojezične gramatike, priručnike i rječnike	zadaci s primjerima	Frontalni rad  Individualni rad na vježbama  Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Definirati i razlikovati dijelove jednostavne rečenice	zadaci s primjerima	Frontalni rad  Individualni rad na vježbama  Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit

Razlikovati vrste zavisnih rečenica s obzirom na njihove semantičke funkcije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu pasiva	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu upravnog i neupravnog govora	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Definirati i svrhovito u kontekstu rabiti proces nominalizacije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Analizirati priložne oznake s obzirom na njihove semantičke funkcije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Uspoređivati gramatičke strukture prema njihovoj prihvatljivosti u jezičnoj tvorbi	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Planirati i strukturirati prezentaciju, te održati prezentaciju	Power point prezentacija na teme različitih sadržaja	Individualno izlaganje Grupno izlaganje	usmena prezentacija
Kritički analizirati svoju i tuđu održanu prezentaciju; -Kolegama pružiti konstruktivnu povratnu informaciju o kvaliteti održane prezentacije	Power point prezentacija na teme različitih sadržaja  Anketni listići za (samo)evaluaciju	Individualni rad Grupni rad	usmena prezentacija
Identificirati jezične posebnosti akademskog diskursa te u zadanim kontekstima ispravno rabiti isti	- Upoznavanje s <i>Academic Word List</i> te uvježbavanje pravilne primjene formalnog rječnika u akademskom diskursu - korištenje PPT prezentacije -	- Frontalni rad - Individualni rad na vježbama - Rad u paru; analiza tekstova	- Pismeni ispit
Demonstrirati raspon usvojenih gramatičkih struktura kroz zadatke	- Upoznavanje s pravilom paralelizma u	- Frontalni rad - Individualni rad - Rad u paru; analiza	- Pismeni ispit

parafraziranja	<p>akademskom registru te primjena istog u akademskom pisanju</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ponavljanje te primjenjivanje osobitosti akademskog registra kroz parafraziranje, pisanje sazetaka, sintetiziranje podataka</li> <li>- korištenje PPT prezentacije</li> <li>-</li> </ul>	<p>zadataka; identificiranje pogresaka u zadanim tekstovima</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zadaća</li> </ul>
<p>Napisati strukturirane tekstove koristeći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organizacijske obrasce za strukturiranje odlomka i kraćeg eseja</li> <li>• prikladne vezničke izraze</li> <li>• elemente kohezije</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upoznavanje s različitim tipovima eseja te obrascima za strukturiranje istih. Uvježbavanje pisanja uvoda, razrade glavnog tijela te zaključnog odlomka koristeći načela koherentnosti i kohezije</li> <li>- Napisati kraci analitički esej na osnovu citanja kracih akademskih tekstova</li> <li>- Upoznavanje s različitim metodama citiranja te uvježbavanje citiranja prema Harvard sustavu</li> <li>- Prepoznavanje te uvježbavanje pisanja različitih vrsta referentnih glagola u akademskom eseju</li> <li>- Upoznavanje s osobitostima analitičkog eseja te primjena kauzalnih referenci u istom</li> <li>- korištenje PPT prezentacije</li> <li>-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontalni rad</li> <li>- Individualni rad</li> <li>- Rad u paru</li> <li>- Rad u grupi – studenti u grupnom radu osmislijavaju i pisu pojedine strukturne elemente eseja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pismeni ispit</li> <li>- Zadaća</li> </ul>
S obzirom na kontekst i komunikacijsku svrhu, prikladno odabirati jezične strukture i vokabular	Sudjelovanje u seminarskoj raspravi na zadanu temu te vježbanje izražavanja kritičkog mišljenja u akademskom		<ul style="list-style-type: none"> <li>- usmena povratna informacija</li> </ul>

iz svoga repertoara	kontekstu		
---------------------	-----------	--	--



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Britanska kultura i civilizacija		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)		
Semestar	2.		
Akadska godina	2021/2022		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom, 18.15-19.45 (139)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Aidan O'Malley		
	Kabinet	912	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom, 18.00-19.00; Srijedom, 17.00-18.00		
	Telefon	(051) 265719	
	e-mail	ajomalley@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Glavne institucije, njihova svojstva, povijest i uloga u životu Britanaca, kao i ključne ličnosti, skupine i pokreti. Povijest, zemljopis, ljudi. Društvena struktura Velike Britanije, politika, vlada, monarhija, demokracija, mediji, obrazovanje, visoka kultura, popularna kultura, inozemno iskustvo: more, kolonizacija i Commonwealth. Engleski u svijetu. Imigracija, religija. Odnos s Europom, suvremeni i kroz povijest. Program uključuje i konstantno proučavanje događaja u Britaniji i Commonwealthu koji se odvijaju za vrijeme trajanja nastave kolegija.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Nakon što odslušaju ovaj kolegij, studenti će moći:			
<ul style="list-style-type: none"><li>- Pokazati znanje o razvoju britanskog identiteta kroz povijest</li><li>- Pokazati znanje o najznačajnijim britanskim institucijama i kulturnim običajima;</li><li>- Razumjeti veze između najvažnijih trenutaka u britanskoj povijesti i razvoja određenih institucija te elemenata britanske kulture</li><li>- Analizirati specifična područja britanskog iskustva koja karakteriziraju kulturu i civilizaciju i ona područja koja su prenesena i adaptirana u druge svjetske okoliše;</li><li>- Pokazati sposobnost prepoznavanja, analize, promišljanja i artikulacije koncepata koji su povezani uz ideju britanske kulture i civilizacije.</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x		x	x
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
<b>AKTIVNOST KOJA SE</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA</b>	<b>MAX BROJ BODOVA</b>	

OCJENJUJE		
Pohađanje nastave	1	
Aktivnost u nastavi	0,25	20
Kontinuirana provjera znanja	1,75	80
UKUPNO	3	100

**Opće napomene:**

**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

## IV. LITERATURA

### OBVEZNA LITERATURA

- John Boorman (dir.), *Excalibur* (1981)
- Antoine Fuqua (dir.), *King Arthur* (2004)
- Michael Curtiz, William Keighley (dirs.), *The Adventures of Robin Hood* (1938)
- Ridley Scott (dir.), *Robin Hood* (2010)
- Fred Zinnemann (dir.), *A Man for all Seasons* (1966)
- Mandie Fletcher (dir.), *Blackadder II* (1986), episodes 1-3
- Tony Richardson (dir.), *Tom Jones* (1963)
- Michael Winterbottom (dir.), *A Cock and Bull Story* (2005)
- John Huston (dir.), *The Man Who Would be King* (1975)
- Brian Gilbert (dir.), *Wilde* (1997)
- James Ivory (dir.), *A Room with a View* (1985)
- Sarah Gavron (dir.), *Suffragette* (2015)
- Karel Reisz (dir.) *Saturday Night and Sunday Morning* (1960)
- Steve McQueen (dir.), *Small Axe 1: Mangrove* (2020)
- Bill Forsyth (dir.), *Local Hero* (1983)
- Danny Boyle (dir.), *Trainspotting* (1996)
- Peter Collinson (dir.), *The Italian Job* (1969)
- Stanley Kubrick (dir.), *A Clockwork Orange* (1971)
- Lindsay Anderson (dir.), *This Sporting Life* (1963)
- Lindsay Anderson (dir.), *If...* (1968)
- Terry Jones (dir.), *Monty Python's Life of Brian* (1979)
- Edgar Wright (dir.), *Hot Fuzz* (2007)

### IZBORNA LITERATURA

- Addison, P. & Jones, H. (2005). *A Companion to Contemporary Britain*. Oxford: Blackwell.
- Black, J. (2003). *A History of the British Isles*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Bryson, B. (ed.). (2010). *Icons of England*. London: Black Swan.
- Christopher, D. P. (2006). *British Culture: An Introduction*. London: Routledge.
- Fox, K. (2005). *Watching the English: the Hidden Rules of English Behaviour*. London: Hodder & Stoughton.
- *Life in the United Kingdom: A Guide for New Residents*. (2013). The Stationery Office.
- McDowall, D (1989). *An Illustrated History of Britain*. London: Longman.

- McDowall, D. (2000) *Britain in Close-up*. London: Longman
- Oakland, J. (1993). *A Dictionary of British Institutions: a Student Guide*. London: Routledge.
- Oakland, J. (2001). *Contemporary Britain: a Survey with Texts*. London: Routledge.
- Oakland, J. (2010). *British Civilization: an Introduction*. London: Routledge.
- O'Driscoll, J. (1995). *Britain: the Country and Its People*. Oxford: Oxford University Press.
- Paxman, Jeremy. (1999). *The English: a Portrait of a People*. London: Penguin.
- Room, A. (1986). *Dictionary of Britain: an A-Z of the British Way of Life*. Oxford: Oxford University Press.
- Websites of British daily newspapers, other news media, and political institutions.

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, na sat dolaziti pripremljeni (na način da pročitaju zadanu literaturu), aktivno sudjelovati u raspravama na satu te pristupiti kontinuiranoj provjeri znanja na polovici i na kraju semestra. Studenti mogu izostati s najviše 30% nastave.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Na satu; konzultacije; Merlin; e-mail.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

E-mailom ili putem mrežne stranice (Merlin) kolegija bilo kada, osobno u (redovno ili dogovoreno) vrijeme konzultacija ili nakon predavanja. Konzultacije izvan označenog vremena konzultacija potrebno je prethodno dogovoriti s nastavnikom, osobno ili putem e-maila.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana provjera znanja (na polovici i na kraju semestra).

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Od studenata se očekuje samostalno praćenje medijskih sadržaja povezanih s kolegijem tijekom cijelog semestra; svaka će provjera znanja sadržavati i pitanja o aktualnim događajima prisutnima u medijima Ujedinjenog Kraljevstva koje studenti moraju konstantno pratiti.

Svaki pojedini pismeni kolokvij svi studenti pišu u isto, unaprijed određeno i najavljeno vrijeme. Tko ne pristupi kolokviju u to vrijeme, računa se kao da je na njemu osvojio 0 bodova.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	15.06.2022; 29.06.2022
Jesenski izvanredni	08.09.2022; 09.09.2022

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
02.03.2022	1. Introduction. Locating Britain: Where is Britain/UK? Images of Britain
09.03.2022	2. Early Britain: History and myth. Roman Britain and the myth of Arthur
16.03.2022	3. 1066 and all that.... More Invasions: Angles, Saxons, Jutes, Vikings, Normans. The changing linguistic landscape: from Anglo-Saxon to Norman French
23.03.2022	4. The Reformation and Elizabethan Era: Creating Modern Britain
30.03.2022	5. Civil War and Restoration
06.04.2022	6. Victorian Britain: The Industrial Revolution; empire; the middle classes and Victorian Morality
13.04.2022	7. Mid-semester exam 1
20.04.2022	8. Early 20 <sup>th</sup> Century Britain: First-wave feminism; The two World Wars and their Reverberations
27.04.2022	9. Post-World War II Britain: the creation of the welfare state; the decline of empire; immigration

04.05.2022	10. Dis-United Kingdom? Constructions of Scottish and Welsh identities
11.05.2022	11. British culture since the 1960s: Politics, music and fashion
18.05.2022	12. British class, education, and sport
25.05.2022	13. British humour
01.06.2022	14. Brexit: English nationalism?
08.06.2022	15. Final Exam

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Pokazati znanje o razvoju britanskog identiteta kroz povijest	Predavanja 1-6 & 8-14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Samostalni rad studenata (čitanje, gledanje filma, priprema za sat)</li> <li>- Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> <li>- Kontinuirana provjera znanja</li> </ul>
Pokazati znanje o najznačajnijim britanskim institucijama i kulturnim običajima	Predavanje 5, 8-14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Samostalni rad studenata (čitanje, gledanje filma, priprema za sat)</li> <li>- Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> <li>- Kontinuirana provjera znanja</li> </ul>
Razumjeti veze između najvažnijih trenutaka u britanskoj povijesti i razvoja određenih institucija te elemenata britanske kulture	Predavanja 1-6 & 8-14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Samostalni rad studenata (čitanje, gledanje filma, priprema za sat)</li> <li>- Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> <li>- Kontinuirana provjera znanja</li> </ul>
Analizirati specifična područja britanskog iskustva koja karakteriziraju kulturu i civilizaciju i ona područja koja su prenesena i adaptirana u druge svjetske okoliše	Predavanja 1-6 & 8-14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Samostalni rad studenata (čitanje, gledanje filma, priprema za sat)</li> <li>- Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> <li>- Kontinuirana provjera znanja</li> </ul>
Pokazati sposobnost prepoznavanja, analize, promišljanja i artikulacije koncepata koji su povezani uz ideju britanske kulture i civilizacije	Predavanja 1-6 & 8-14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Samostalni rad studenata (čitanje, gledanje filma, priprema za sat)</li> <li>- Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> <li>- Kontinuirana provjera znanja</li> </ul>



--	--	--	--



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Kritičko mišljenje i pisanje		
Studij	Prediplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvpredmetni)		
Semestar	2.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljom u F-139 prema sljedećem rasporedu: Predavanje: 08:30-9:10h Seminar: 09:20-10:00		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku.		
Nositelj kolegija	Izv.prof.dr.sc. Antonija Primorac		
	Kabinet	F-916	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljom od 10:15-11h Srijedom od 12:30-13:15 i prema dogovoru e-mailom		
	Telefon	265-622	
	e-mail	antonija.primorac@uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet	/	
	Vrijeme za konzultacije	/	
	Telefon	/	
	e-mail	/	
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Kroz predavanja, analize tekstova te individualni rad studenti će razvijati vještine kritičkog mišljenja i pisanja. Nastavne jedinice obrađivat će temelje kritičkog mišljenja i pisanja nužnog za akademski istraživački rad: razumijevanje i primjena metode pomnog čitanja (eng. <i>close reading</i> ); kritički pristup tekstu (s uvidom u neke od ključnih teorija interpretacije); pisanje osvrta i prikaza; pisanje kraćih eseja; razlikovanje primarne i sekundarne literature; razumijevanje i primjena pravila o korektnom korištenju i citiranju literature; razumijevanje koncepta akademske čestitosti; pisanje jezgrovite i jasne argumentacije, organizacije vlastitih argumenata, upotrebe protivničkih argumenata, te evaluacije napisanog teksta.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Studenti će po uspješnom završetku kolegija moći: <ul style="list-style-type: none"><li>- uspješno pisati kraće akademske radove i eseje.</li><li>- analizirati i promišljati kompleksne probleme na engleskom jeziku</li><li>- izražavati gledišta o materijalima iz drugih kultura</li><li>- uspješno komunicirati u akademskim kontekstima engleskog jezičnog okružja.</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			multimedija
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	

OCJENJUJE		
Pohađanje nastave	0,75	0
Aktivnost u nastavi	0,25	10
Kontinuirana provjera znanja (samostalni zadaci tijekom semestra)	0,5	45
Kontinuirana provjera znanja (kratki esej)	0,5	45
ZAVRŠNI ISPIT	-	-

Opće napomene:

**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

- Leitch, V. B. (ur.) *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. 3. izdanje. New York: W. W. Norton & Co., 2018. (ulomci)
- Warburton, N. *The Basics of Essay Writing*. New York/London: Routledge, 2006. Izbor iz relevantne suvremene esejistike te književnih i kritičkih tekstova.

##### IZBORNA LITERATURA

- Levin, Peter. *Write Great Essays! Student-friendly Guide*. Maidenhead: McGraw-Hill /Open University Press, 2009.
- Pirie, David. *How to Write Critical Essays: A Guide for Students of Literature*. London/New York: Routledge, 1998.

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, pročitati zadane tekstove na vrijeme te napisati i predati samostalne radove u zadanome roku.

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Merlin, e-mail.

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Merlin, e-mail.

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti tijekom semestra ostvaruju bodove za kontinuiranu provjeru samostalnog rada van nastave (različiti pisani zadaci vezani uz provjeru razumijevanja zadanih audiovizualnih materijala i tekstova te vježbe osnovnih vještina kritičkog pisanja i kritičkog promišljanja pročitanih materijala).

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proljećni izvanredni	-
Ljetni	15.06.2022. 30.06.2022.
Jesenski izvanredni	02.09.2022. 06.09.2022.

**VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)**

DATUM	NAZIV TEMA
28.02.2022.	Introduction to the course. Academic genres.
07.03.2022.	Primary and secondary sources. Approaching primary sources: close reading.
14.03.2022.	Close reading and critical thinking: voicing one's opinion.
21.03.2022.	Writing a review: structure, thesis, argumentation
28.03.2022.	Critical thinking and note-taking: response paper
04.04.2022.	Critical thinking and note-taking: response to a critical essay
11.04.2022.	Critical thinking and note-taking: summary and paraphrase
18.04.2022.	Uskršnji ponedjeljak – nema nastave / Public holiday - no class.
25.04.2022.	Research basics: primary vs. secondary sources. Applying theoretical approaches when writing about primary sources
02.05.2022.	Close reading and critical use of secondary sources. Giving credit where credit is due: academic honesty.
09.05.2022.	Assessing all sides of a debate: argumentation and structure
16.05.2022.	Analysing unfamiliar topics: comprehension and note-taking; summarizing and commenting.
23.05.2022.	Assessing all sides of a debate; giving a balanced view.
30.05.2022.	Dan državnosti – nema nastave. / Public holiday - no class.
06.06.2022.	Evaluation and self-evaluation. Concluding remarks.

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE**

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Uspješno pisati kraće akademske radove i eseje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Approaching primary sources: close reading</li> <li>Writing a review: structure, thesis, argumentation</li> <li>- Writing a short essay: topic vs. thesis</li> <li>- Writing a response paper</li> <li>- Using secondary sources</li> <li>- Academic honesty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Seminari</li> <li>- Samostalni rad van nastave (pisanje radova)</li> <li>- Konzultacije</li> </ul>	Ocjenjivanje radova i povratne informacije
Analizirati i promišljati kompleksne probleme na engleskom jeziku	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Applying theoretical approaches when writing about primary sources</li> <li>- Analysing unfamiliar topics</li> <li>- Research basics</li> <li>- Critical thinking and note-taking</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Seminari</li> <li>- Samostalni rad van nastave (pisanje radova)</li> <li>- Konzultacije</li> </ul>	Ocjenjivanje radova i povratne informacije
Izražavati gledišta o materijalima iz drugih kultura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assessing all sides of a debate: argumentation and structure</li> <li>- Analysing unfamiliar topics</li> <li>- Research basics.</li> <li>- Voicing one's opinion</li> <li>- Giving a balanced view</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Seminari</li> <li>- Samostalni rad van nastave (pisanje radova)</li> <li>- Konzultacije</li> <li>- Terenski rad</li> </ul>	Ocjenjivanje radova i povratne informacije
Uspješno komunicirati u akademskim kontekstima engleskog jezičnog okružja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Acknowledging &amp; incorporating a contrary view</li> <li>- Evaluation and self-evaluation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanja</li> <li>- Seminari</li> <li>- Samostalni rad van nastave (pisanje radova)</li> <li>- Konzultacije</li> </ul>	Ocjenjivanje kratkog eseja, povratne informacije





## IZVEDBENI PLAN

### I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

<b>Naziv kolegija</b>	<b>Uvod u englesku književnost 2</b>
<b>Studij</b>	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)
<b>Semestar</b>	2.
<b>Akadska godina</b>	2021./2022.
<b>Broj ECTS-a</b>	5
<b>Nastavno opterećenje (P+S+V)</b>	15+45+0
<b>Vrijeme i mjesto održavanja nastave</b>	<b>Srijedom 14.00 - 15.00 (predavanje), predavaonica 406;</b>  <b>Srijedom 15.15 - 16.00 (seminar A), predavaonica 406;</b> <b>16.15 - 17.00</b> <b>17.15 - 18.00</b>  <b>Četvrtkom 10.15 - 11.00 (seminar B), predavaonica 406;</b>  <b>11.15 - 12.00</b>  <b>12.15 - 13.00</b>
<b>Mogućnost izvođenja na stranom jeziku</b>	Izvodi se na engleskom jeziku
<b>Nositelj kolegija</b>	Doc.dr.sc. Sintija Čuljat
	Kabinet 914
<b>Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)</b>	Utorkom, 14.00-15.00; Srijedom, 13.00-14.00;
	Telefon 265671
	e-mail sculjat@ffri.hr
<b>Suradnik na kolegiju</b>	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
<b>Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.</b>	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.

### II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

#### SADRŽAJ KOLEGIJA

- Predmet donosi pregled književnih svjetopogleda, postupaka, oblika i žanrova pripadnih stilskim razdobljima romantizma (1-6) i realizma u engleskoj književnosti (7-10)
- Razlaže učinke predstavljačkih modela pjesništva i proze na uspostavu vrijednosnoga poretka društvenosti i kulturni kontekst Britanije devetnaestoga stoljeća (3, 4, 9, 10)
- Tumači estetički otklon engleskoga romantizma prema neoklasicističkoj teoriji objektivnosti, stilske ravnoteže i primjerenosti (S.Johnson, *Preface to Shakespeare*) i osamnaestostoljetnome sentimentalizmu pjesničkog i pripovjednog iskaza (2, 6)
- Upućuje na poetičke zasade i motivacije engleskoga romantizma u djelu predromantičara W. Blakea, potkrijepljene raspravama S. T. Coleridgea (*Biographia Literaria*), Predgovorom *Lyrical Ballads* S.T. Coleridgea i W. Wordswortha, te *A Defence of Poetry* P. B. Shelleyja (4,5)
- Predstavlja značajne sastavnice pjesničkih svjetova S. T. Coleridgea, W. Wordswortha, G. G. Byrona, P.B. Shelleyja i J. Keatsa (2,3,5)
- Ocrta društvenu i svjetonazorsku pozadinu subjektivizma u engleskoj poeziji i prozi razdoblja romantizma na valu odjeka Francuske revolucije (6)
- Tumači odabrane tvorbene oblike devetnaestostoljetnoga pjesništva (D. G. Rossettija, C. G. Rossetti, R. Browninga, E.B. Browning, E. Brontë, A. Tennysona, M. Arnolda, G. Mereditha, A. Swinburnea), nepripovjedne i pripovjedne proze (7)
- Utvrđuje autorski prinos etičko-filozofijskim zasadama viktorijanizma sukladnih vrijednosnome poretku samopotvrđenoga građanskoga staleža (J. Ruskin, 'Modern Painters') (7,10)
- Prepoznaje iskaz kritike viktorijanskih ideologema (T. Carlyle, 'Signs of the Times'; J. S. Mill, 'The Subjection of Women'; M. Arnold, 'The Function of Criticism at the Present Time'; W. Pater, 'Studies in Art and Poetry')(7)
- Izdvaja tematske preferencije književnosti viktorijanskoga doba u tvorbi značenja nacionalne, klasne i rodne pripadnosti,

- poimanju društvenoga napretka i njegova učinka na pojedinca i kolektiv te na profesionalizaciju književničkoga zvanja (8)
- Razlikuje značajke viktorijanske pripovjedne norme (engleskoga realističkoga romana) u svjetlu uspostave književnoga tržišta (9,10)
- Oprimjeruje otklone od rečenih pripovjednih modela (10)

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Od studenata se očekuje da će nakon odslušanog kolegija moći:

1. Označiti opseg i domete političke, estetičke i socijalne revolucije u Britaniji uvidom u odabrane radove pjesništva, pripovjedne i nepripovjedne proze stilskih razdoblja romantizma i realizma
2. Prepoznati promjenu poetičke paradigme neoklasicizma ka subjektivnom i individualnom u gradbi pjesničkog identiteta
3. Iznijeti obilježja engleskoga romantičkoga pokreta u svjetlu europskoga romantizma
4. Razlikovati romantičke teorije stvaralačke imaginacije
5. Utvrditi, oprimjeriti i tumačiti središnje pojmove u pjesničkim praksama razdoblja romantizma
6. Prepoznati i tumačiti pobude gotičkome imaginariju i mehanizme prijenosa značenja engleske romantičke pripovjedne proze
7. Ustanoviti svjetonazorsko-ideologijske, etičko-estetičke pretpostavke viktorijanizma u književnosti, i pripadnu tipologiju oblika i žanrova na primjerima viktorijanske poezije, pripovjedne i nepripovjedne proze
8. Izdvojiti tematske preferencije književnosti viktorijanskoga doba
9. Iznijeti temeljne sastavnice viktorijanskoga romana, reprezentativnoga žanra razdoblja realizma u engleskoj književnosti
10. Usporediti značajke viktorijanske književne norme s obilježjima žanrovskih istovrjednica unutar stilske formacije europskoga realizma
11. Razviti vještine pomnoga čitanja odabranih književnih tekstova
12. Usvojiti alate za usmeni i pisani opis, razdiobu i tumačenje književnih i neknjiževnih tekstova rečenih stilskih razdoblja
13. Razviti kompetencije kritičkog probiranja i uporabe relevantnih mrežnih izvora

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari i radionice	Konzultacije	Samostalni zadaci
X	X		X
Terenska nastava	Multimedija i mreža	Mentorski rad	Ostalo
	X	X	

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	2	
Aktivnost u nastavi/Kolokvij 1	0,7	25 (10 +15)
Kontinuirana provjera znanja/Kolokvij 2	1,3	35 (20 +15)
ZAVRŠNI Esej	1	40
<b>UKUPNO</b>	<b>5</b>	<b>100</b>

Opće napomene:

#### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

## OBVEZNA LITERATURA

S. Johnson (*Preface to Shakespeare*)

Izbor iz pjesništva W. Blakea (*Songs of Innocence*: 'The Lamb'; 'The Divine Image'; *Songs of Experience*: 'The Sick Rose'; 'The Tyger'; 'Ah! Sun-flower'; 'The Human Abstract'; 'The Marriage of Heaven and Hell');

W. Wordswortha (*Preface to Lyrical Ballads*); *Lyrical Ballads* (izbor: 'Lines Written in Early Spring'; 'I Wandered Lonely as a Cloud'; 'A Slumber Did My Spirit Seal'; 'I Travelled Among Unknown Men'; 'She Dwelt among the Untrodden Ways'); 'The World Is Too Much With Us'; 'Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood'; *The Prelude*);

S. T. Coleridgea 'The Rime of the Ancient Mariner'; 'Frost at Midnight'; 'Kubla Khan'; 'The Eolian Harp'; *Biographia Literaria* (izvadci);

G.G. Byrona *Childe Harold's Pilgrimage*; *Don Juan* (izvadci); 'Fare Thee Well';

P. B. Shelleya 'To a Skylark'; 'Ode to the West Wind'; 'Hymn to Intellectual Beauty'; 'Epipsychidion'; 'Ozymandias'; *A Defence of Poetry* (izvadci);

J. Keatsa 'To Autumn'; 'The Belle Dame Sans Merci'; 'Ode to Psyche'; 'Ode to a Nightingale'; 'Ode on a Grecian Urn'; *Selected Letters*;

### Kritička:

Abrams M.H. , Harpham, G. (2014), *A Glossary of Literary Terms*, Cengage Publishers.

Abrams, M.H. (1999), *Norton Anthology of English Literature*, Sedmo izdanje, Sv. 2, W.W.Norton.

Bloom, H., Trilling, L. (1973), *The Oxford Anthology of English Literature. Romantic Poetry and Prose*. New York: Oxford UP.

Bloom, H. (1971), *The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry*. London, Cornell UP.

Ricks, C. (1999), *Oxford Book of English Verse*, Oxford UP.

Wu, D. (2006), *A Companion to Romanticism*, Oxford, Blackwell.

The Norton Anthology of English Literature Online

### Osnovna:

Izbor iz pjesništva C.G. Rossetti ('May'; 'A Birthday'; 'By the Sea'; 'Goblin Market'); D.G. Rossettia ('Blessed Damozel'); E. B. Browning (*Sonnets from the Portuguese*; 'Aurora Leigh'); R. Browning ('My Last Duchess'; 'Soliloquy of the Spanish Cloister'; 'Fra Lippo Lippi'; 'Andrea Del Sarto'; 'Porphyria's Lover'); E. Brontë ('The Prisoner', 'A Death Scene', 'No Coward Soul Is Mine'); A. Tennysona ('Ulysses'; 'Break, Break, Break'; 'Tears, Idle Tears'; *In Memoriam*; 'Maud'), M. Arnolda ('Dover Beach'; 'The Scholar Gipsy'; 'Thyrsis'); G. Mereditha (*Modern Love*), A. C. Swinburnea (*Poems and Ballads*; 'Atalanta in Calydon'); T. Hardy („The Darkling Thrush“; „A Dead Man Walking“, „The Voice“);

**Izbor iz nepripovjedne proze:** T. Carlylea „Signs of the Times“ (*Past and Present*); J. Ruskina, „The Pathetic Fallacy“ (*Modern Painters*); M. Arnolda, „The Function of Criticism at the Present Time“ (*The Study of Poetry*);

J.S.Milla „The Subjection of Women“; W. Patera „Studies in Art and Poetry“ (*Studies in the History of the Renaissance*);

**Pripovjedna proza:** W. M. Thackeray, *The Book of Snobs* (izbor).

C. Dickens, *Great Expectations*.

O. Wilde, *The Picture of Dorian Gray*.

### Kritička:

Bloom, H. , Trilling, L.(1973), *The Oxford Anthology of Victorian Prose and Poetry*. Sv. V, Oxford UP.

Cunningham, V. (2000), *The Victorians: An Anthology of Poetry and Poetics*. Blackwell.

Gilmour, R. (1994), *The Victorian Period: The Intellectual and Cultural Context of English Literature 1830-1890*. Longman.

Moretti, F. (2000), *The Way of the World: The Bildungsroman in European Culture*. London, New York; Verso.

Ricks, C. (2008), *The New Oxford Book of Victorian Verse (Oxford Books of Prose and Verse)*. Oxford UP, USA.

Williams, R. (1973), *The Country and the City*. Oxford University Press.

## IZBORNA LITERATURA

Abrams, M.H. (1971), *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*, Galaxy Book, London, New York, Oxford UP.

Curran, S. (1998) (ur.), *The Cambridge Companion to British Romanticism*, Cambridge: Cambridge UP.

de Man, Paul (1984), *The Rhetoric of Romanticism*, New York, Columbia UP.

Roe, N. (2005), *Romanticism: An Oxford Guide*, Oxford UP.

Byatt, A. S. (2001), *On Histories and Stories*, Selected Essays, London: Vintage.

Clayton, J. (1996) *Charles Dickens' Great Expectations: Case Studies in Contemporary Criticism*.

Cossett, T. (1996) (ur.), *Victorian Women Poets*, London, New York, Longman. New York UP.

Newsome, D. (1998), *The Victorian World Picture: Perceptions and Introspectives in the Age of Change*, Harper Collins.

Wilson, A.N. (2002), *The Victorians*. Hutchinson.



## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, kontinuirano iščitavati zadane tekstove, aktivno sudjelovati u radu seminara. Studenti smiju izostati s 30% nastave.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice odsjeka i fakulteta, e-pošta.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije, e-pošta, telefon.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti polažu dva kolokvija tijekom semestra i obvezni su napisati završni esej u formatu MLA od 1500 riječi na slobodno odabranu temu iz sadržaja predmeta. Studenti su obvezni odabrati temu eseja najkasnije tijekom četvrtoga tjedna nastave.

Prijava tema za esej u formatu MLA od 1500 riječi nakon pojedinačnih konzultacija do 7. travnja 2022.

Esej treba predati do 2. lipnja 2022.

1. kolokvij 13. travnja 2022.

2. kolokvij 8. lipnja 2022.

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	14.6. i 1.7. u 11.00
Jesenski izvanredni	2.9. i 6.9. u 11.00

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Aesthetic impulses to the stylistic formations of Neoclassicism and Romanticism: Introduction. Samuel Johnson ( <i>Preface to Shakespeare</i> ); Samuel Coleridge and William Wordsworth ( <i>Preface to Lyrical Ballads</i> );
2. tjedan	<b>William Blake:</b> from <i>Songs of Innocence</i> "The Lamb", "The Divine Image"; from <i>Songs of Experience</i> : "The Sick Rose", "The Tyger", "Ah! Sun-flower", "London", "The Human Abstract"; extracts from <i>The Marriage of Heaven and Hell</i> ;
3. tjedan	<b>William Wordsworth:</b> from <i>Lyrical Ballads</i> : "Lines Written in Early Spring", "I Wandered Lonely as a Cloud", "A Slumber Did My Spirit Seal", "I Travelled Among Unknown Men", "She Dwelt Among the Untrodden Ways", "The World Is Too Much With Us"; "Ode: Intimations of Immortality", from "Recollection of Early Childhood"; Extracts from <i>The Prelude</i> ; <b>Essay topic registration deadline: 7th April, 2022</b>
4. tjedan	<b>S.T. Coleridge:</b> "The Rime of the Ancient Mariner", "Kubla Khan", "Frost at Midnight", "The Eolian Harp"; Extracts from <i>Biographia Literaria</i> ;
5. tjedan	<b>George Gordon, Lord Byron:</b> Extracts from <i>Childe Harold's Pilgrimage</i> ; Extracts from <i>Don Juan</i> ; "Fare Thee Well";
6. tjedan	<b>Percy Bysshe Shelley:</b> "To a Sky-Lark", "Ode to the West Wind", "Hymn to Intellectual Beauty", "Epipsychidion", "Ozymandias"; Extracts from "A Defence of Poetry"; <b>Essay submission deadline: 2<sup>nd</sup> June, 2022</b>
7. tjedan	<b>John Keats:</b> "To Autumn", "La Belle Dame Sans Merci", "Ode to Psyche", "Ode to a Nightingale", "Ode on a Grecian Urn"; Extracts from <i>Selected letters</i> ;
8. tjedan	<b>1st Midterm</b>
9. tjedan	The Age of Romanticism prose. The fundamental assumptions of Victorianism/English Realism; Victorian novel norm, or the aesthetical and ethical grounds of the prevalent Victorian literary genre;

10.tjedan	Charles Dickens' <i>Great Expectations</i> and its intertextual references;
11.tjedan	Classical sources of William Makepeace Thackeray's literary mode ( <i>The Book of Snobs</i> ); Selections from the Victorian nonfictional prose (T. Carlyle, J. Ruskin, M. Arnold, J. S. Mill);
13.tjedan	Selections from Victorian poetry (C.G. Rossetti, D.G. Rossetti, E. B. Browning, R. Browning, E. Brontë, A. Tennyson, M. Arnold, G. Meredith, A. C. Swinburne, T. Hardy);
14.tjedan	W. Pater, <i>Studies in Art and Poetry</i> . Oscar Wilde's <i>The Picture of Dorian Gray</i> : the annulment of Victorian ideologisms;
15.tjedan	<b>2nd Midterm</b>

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<b>Engleski neoklasicizam i romantizam</b> 1 Razlikovati i objasniti osnovna stilska obilježja i tematska uporišta engleskoga neoklasicizma, romantizma	Tekstovi stilskih razdoblja neoklasicizma, romantizma i viktorijanskoga razdoblja	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove raznorodnih žanrova razdoblja neoklasicizma, romantizma i viktorijanskoga razdoblja)  -Rad u parovima -Rasprava	-Pisane provjere (kolokvij)  -Esej
2 Usporediti osnovne zaslade njihovih poetika i objasniti razlike među njima	Oblikovanje književnoga kanona romantizma  Obilježja romantičke književne norme	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
3 Razlikovati poetike pojedinih najvažnijih predstavnika i njihov odnos prema dominantnim poetikama, kulturnim i književnim procesima pojedinoga razdoblja	Upoznavanje s djelima pisaca i poetikama pojedinih razdoblja	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Rad u parovima -Rasprava -Samostalni rad -Izrada eseja	-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
4 Objasniti kritičke teorije predstavnika ovih književnopovijesnih razdoblja i potkrijepiti ih primjerima	Upoznavanje s kritičkim teorijama najvažnijih predstavnika romantizma na konkretnim primjerima	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju tekstove rečenih kritičkih teorija) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
5 Na primjerima djela pojedinih pjesnika	Upoznavanje registra tema i središnjih pojmova romantičkoga	Predavanje -Rad na tekstu	Pisane provjere

objasniti revolucionarni zaokret u romantizmu prema uporabi jezika i odnos prema subjektivitetu,	svijeta ideja	(studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	znanja (kolokvij) -Esej
6 Opisati najučestalije pjesničke forme, retoričke i stilske inovacije, prepoznati i razlikovati stihovne oblike karakteristične za ovo razdoblje i argumentirano primijeniti stečeno znanje u pismenoj i usmenoj analizi pojedinih tekstova karakterističnih za ova razdoblja.  <b>Viktorijanski roman;poezija;nefikcionalna proza</b>	Oprimjerivanje središnjih tema i koncepata	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
7 Razlikovati teorijske i književnopovijesne sastavnice viktorijanskoga romana, reprezentativnoga žanra razdoblja realizma u engleskoj književnosti	-Tekstovi stilskog razdoblja realizma u engleskoj književnosti spram proze razdoblja romantizma -Oblikovanje viktorijanskoga književnoga kanona -Obilježja viktorijanske romaneskne norme	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove raznorodnih žanrova viktorijanskoga razdoblja)  -Rad u parovima -Rasprava	-Pisane provjere (kolokviji)  -Esej
8 Prepoznati osnovne političke, etičke i estetičke pretpostavke viktorijanskom iskazu te usporediti značajke viktorijanske književne norme s obilježjima žanrovskih istorodnica unutar stilske formacije europskoga realizma	-Upoznavanje odnosa viktorijanske društvenosti i oblikovanja pripadnoga romanesknoga modela -Razvoj autorskih pristupa književnoj normi -Profesionalizacija književničkoga zvanja -Stilematika viktorijanskog romana – izvedbe, značenja i odjeci: -Bildungsroman -Satira -Isповјedni roman -Hibridni oblici poetskog realizma -Groteska -Psihološki roman	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
9 Izdvojiti tematske i žanrovske preferencije književnosti viktorijanskoga doba u razradbi značenja nacionalne, klasne i rodne pripadnosti, poimanja društvenoga napretka i njegovih učinaka na pojedinca i zajednicu, te profesionalizacije književničkoga zvanja	Upoznavanje registra tema i središnjih pojmova viktorijanskoga svijeta ideja -Oprimjerivanje središnjih tema i koncepata	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Rad u parovima -Rasprava -Samostalni rad -Izrada eseja	-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej

<p>10 Tumačiti estetičke modele viktorijanskih autora (romanopisaca, pjesnika, kritičara) središnje viktorijanske struje i izvedbe autora nositelja svjetonazorskih promjena</p>	<p>Izdvajanje intertekstualnih sveza u pripovjednim modelima viktorijanskih romanopisaca          -Signali njihovih književnih utjecaja i uzora          -Poznavanje učinaka procesa razgradnje viktorijanskoga književnoga kanona          -Oprimjerivanje značajki književnoga naturalizma, esteticizma i dekadencije u kasnoviktorijanskome romanu</p>	<p>-Predavanje          -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice)          -Samostalni rad          -Rad u parovima          -Rasprava          -Izrada eseja</p>	<p>-Pisane provjere znanja (kolokvij)          -Esej</p>
--	---	---	--



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u prevođenje
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij <i>Engleski jezik i književnost</i> (dvopredmetni)
Semestar	4.
Akadska godina	2020./2021.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	utorkom, 12:15 do 14:00 h; dvorana 139
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Mirjana Borucinsky
Kabinet	F-913
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	utorkom od 14:00 do 15:00 h i online prema dogovoru e-mailom
Telefon	+051/338411
e-mail	mirjana.borucinsky@pfri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	/
Kabinet	/
Vrijeme za konzultacije	/
Telefon	/
e-mail	/
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na online nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
Predmetom su obuhvaćeni sljedeći sadržaji: <ul style="list-style-type: none"><li>• definicija prevođenja</li><li>• odnos prevođenja i drugih disciplina</li><li>• temeljni pojmovi u prevođenju</li><li>• kratka povijest prevođenja</li><li>• pristupi prevođenju i prevoditeljske tradicije</li><li>• oblici i vrste prevođenja</li><li>• prevoditeljski alati i tehnologije</li><li>• prevoditeljski postupci i strategije</li><li>• osobitost kulturoloških pojmova u prevođenju i strategije za njihovo prevođenje</li><li>• evaluacija prijevoda i kontrola kakvoće</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
Cilj predmeta jest upoznati studente s teorijskim spoznajama o prevođenju kako bi ih se osposobilo za bavljenje prevođenjem. Studenti će nakon odslušanog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none"><li>1. definirati temeljne pojmove u prevođenju te se kritički osvrnuti na pojam ekvivalencije,</li><li>2. objasniti proces prevođenja i različite tradicije u prevođenju,</li><li>3. razlikovati oblike i vrste prevođenja,</li><li>4. nabrojati strategije prevođenja te ih primijeniti u analizi teksta,</li><li>5. prikazati i procijeniti postojeće alate i tehnologije koje se koriste u prevođenju,</li><li>6. istražiti i predstaviti problematiku vezanu uz prevođenje (evaluacija i norme u prevođenju, etika u prevođenju, itd.).</li></ol>	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1		
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30	
Prezentacija	0,5	10	
Završni ispit	0,5	30	
<b>UKUPNO</b>	<b>4</b>	<b>100</b>	
<p><b>Opće napomene:</b></p> <p><b><u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u></b> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p><b><u>Varijanta 2 sa završnim ispitom</u></b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.</li> </ul> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hatim, B. and Munday, J. (2004). <i>Translation, An advanced resource book</i>. London and New York: Routledge.</li> <li>2. Ivir, V. (1978). <i>Teorija i tehnika prevođenja</i>. Karlovac: Gimnazija, Sr. Karlovci.</li> <li>3. Munday, J. (2001). <i>Introducing Translation Studies</i>. London and New York: Routledge.</li> <li>4. Newmark, P. (1988). <i>A Textbook of Translation</i>. Prentice Hall.</li> <li>5. Venuti, L. (ed.) (2000). <i>The Translation Studies Reader</i>. London and New York: Routledge.</li> </ol>			
IZBORNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baker, M. (1992). <i>In Other Words: Grammatical equivalence</i>. London: Routledge.</li> <li>2. Baker, M. (1997). <i>The Routledge Encyclopedia of Translation Studies</i>, London and New York: Routledge.</li> <li>3. Fawcett, P. (1997). <i>Translation and Language</i>. Amsterdam: John Benjamins Publishing.</li> <li>4. Ivir, V. (1980). The Semantics of False-Pair Analysis, <i>SRAZ</i> pp. 117-123.</li> <li>5. Newmark, P. (1985) <i>Theory and Practice of Translation</i>, Prentice-Hall.</li> <li>6. Snell-Hornby, M.(1988). <i>Translation studies: An integrated approach</i>. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing.</li> </ol>			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			
POHAĐANJE NASTAVE			
<p>Studenti su dužni redovito pohađati nastavu. Dopušteno im je izostati s maksimalno 30% nastave.</p>			
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA—			

<ul style="list-style-type: none"> <li>- e-kolegij: <a href="https://moodle.srce.hr/2021-2022/course/view.php?id=97167">https://moodle.srce.hr/2021-2022/course/view.php?id=97167</a></li> <li>- e-poštom: <a href="mailto:mirjana.borucinsky@pfri.uniri.hr">mirjana.borucinsky@pfri.uniri.hr</a></li> </ul>	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tjedne konzultacije</li> <li>- utorkom od 14:00 do 15:00 h (F-913) i online prema dogovoru e-mailom:</li> <li>- e-poštom: <a href="mailto:mirjana.borucinsky@pfri.uniri.hr">mirjana.borucinsky@pfri.uniri.hr</a></li> </ul>	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Kolokvij (pismeni)	
Prezentacija	
Završni ispit (pismeni)	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	/
Proljetni izvanredni	/
Ljetni	14.6. i 28.6. u 12:00
Jesenski izvanredni	1.9. i 6.9. u 12:00
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
1.3.2022.	Introduction to the Course Main issues in Translation Studies
8.3.2022.	Linguistic approach to translation
15.3.2022.	Translation as an act of communication
22.3.2022.	History of translation
29.3.2022.	Types of Translation Translation tools
5.4.2022.	Computer-assisted translation Machine translation
12.4.2022.	Kolokvij 1
19.4.2022.	Translation procedures and strategies
26.4.2022.	Formal correspondence and translation equivalence
3.5.2022.	Translation studies and contrastive analysis
10.5.2022.	Translating culture
17.5.2022.	Revision Preparation for the exam Preparation for student presentations. Suggested topics for presentations: <i>Translation universals</i> , <i>Gideon Toury: 'The nature and role of norms in translation'</i> , <i>Ethics in translation and interpreting</i> , <i>Translation quality assessment</i> , <i>Discourse and translation - an integrated approach to translation</i> , <i>Translation of feature film titles</i> , <i>Audiovisual translation</i> , <i>Neural machine translation</i> .
24.5.2022.	Kolokvij 2
31.5.2022.	Student Presentations
7.6.2022.	Student Presentations

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE	METODE VREDNOVANJA
---------------	---------	-------------------------------------	--------------------

		<b>(metode poučavanja i učenja)</b>	
Definirati temeljne pojmove u prevođenju te se kritički osvrnuti na pojam ekvivalencije	Main issues in translation studies History of translation Linguistic approach to translation	Predavanje Rad na tekstu Frontalni rad Grupni rad Diskusija Izrada pojmovnika	Pismeni ispit (kolokvij)
Objasniti proces prevođenja i različite tradicije u prevođenju	Translation as an act of communication History of translation	Predavanje Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Razlikovati oblike i vrste prevođenja	Types of Translation	Predavanje Rad na tekstu Grupni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Nabrojati strategije prevođenja te ih primijeniti u analizi teksta	Translation procedures and strategies Translating culture (English and Croatian, English and German)	Predavanje Rad na tekstu Grupni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Prikazati i procijeniti postojeće alate i tehnologije koje se koriste u prevođenju	Translation procedures and strategies Translation universals	Predavanje Rad na tekstu Frontalni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Istražiti i predstaviti problematiku vezanu uz prevođenje (evaluacija i norme u prevođenju, etika u prevođenju, itd.)	Translation studies and contrastive analysis Formal correspondence and translation equivalence	Predavanje Grupni rad Izrada pojmovnika Prezentacija	Pismeni ispit (kolokvij) Prezentacija





## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Fonetika i fonologija		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)		
Semestar	4.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Petkom, 13:15 – 16:00 (online)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Nataša Hirci		
	Kabinet	911	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Emailom, po dogovoru		
	Telefon	-	
	e-mail	natasa.hirci@guest.arnes.si	
Suradnik na kolegiju	-		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Zbog objektivnih okolnosti (izvoditeljica kolegija iz inozemstva), nastava će se izvoditi online.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Ovaj kolegij služi kao uvod u fonetiku i fonologiju. Teme koje su pokrivene uključuju: artikulacijsku fonetiku, suglasnike, samoglasnike, fonemsku analizu, akustičku fonetiku i prozodijsku fonologiju.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Studenti će nakon odslušanog kolegija i položenog ispita moći:			
<ul style="list-style-type: none"><li>- definirati osnovne pojmove i opisati osnovne principe fonetike i fonologije, koristeći se terminologijom iz ovih područja</li><li>- prepoznati, usporediti i razlikovati fonetsku i fonološku razinu jezičnog proučavanja</li><li>- prepoznati, usporediti, razlikovati i bilježiti engleske foneme, razlikovna obilježja i osnovne prozodijske elemente</li><li>- razlikovati i usporediti nekoliko akcenata engleskog jezika</li><li>- primijeniti stečeno znanje i vještine na rješavanje praktičnih zadataka u kojima će fonološkom transkripcijom bilježiti pismene i usmene engleske izričaje i rekonstruirati transkribirane tekstove.</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Multimedija
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1.5		
Kontinuirana provjera znanja	2.5		
UKUPNO	4	100	
Opće napomene:			

### **Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

### **Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

## **IV. LITERATURA**

### **OBVEZNA LITERATURA**

- Roach, P. 2010. *English Phonetics and Phonology*. 4th ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cruttenden, A. 2014: *Gimson's Pronunciation of English*, 8th revised ed. or previous editions of Gimson

### **IZBORNA LITERATURA**

- Collins, B. & Mees, I.M. (2003). *Practical Phonetics and Phonology*. London and New York: Routledge.
- Josipović, V. (1999). *Phonetics and Phonology for Students of English*. Zagreb: Targa.
- Davenport, M. & Hannahs, S. J. (1998). *Introducing Phonetics & Phonology*. London: Arnold.
- Giegerich, H. (1992). *English Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hewings, M. (2007). *English Pronunciation in Use*. (Advanced). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ladefoged, P. (2006). *A Course in Phonetics*. Fifth edition. Boston, Ma.: Thomson.

## **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

### **POHAĐANJE NASTAVE**

Pohađanje je nastave obavezno, a smije se izostati s najviše 30% predavanja i seminara

### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Email, mrežne stranice kolegija, tajništvo Odsjeka .

### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

E-mailom ili putem mrežne stranice kolegija bilo kada, osobno u (redovno ili dogovoreno) vrijeme konzultacija ili nakon predavanja. Konzultacije izvan označenog vremena konzultacija potrebno je prethodno dogovoriti s nastavnikom, osobno ili putem e-maila.

### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Nije predviđen završni ispit, ocjenski bodovi ostvaruju se kontinuirano tijekom semestra.

### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### **ISPITNI ROKOVI**

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	17. 6. 2022, 1. 7. 2022
Jesenski	2. 9. 2022

izvanredni	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
4, 11 March	Introduction. Phonetics vs. phonology. Speech sound vs. phoneme. Phonetic and phonological transcription. IPA.
18, 25 March	Received Pronunciation (RP). General American (GenAm). Other accents. Articulatory phonetics. Speech sounds. English consonants.
25 March 1 April	Consonant description and identification. English vowels.
8, 22 April	Vowel description and identification. Phonological transcription.
29 April	Test 1
6 May	Transcription (cont.). Stress and transcription.
13 May	Phonemic analysis. Allophones. Phonological alternations. Formal rules
20 May	Word stress and connected speech. Weak forms. Other connected speech phenomena.
27 May	Phonological and phonetic transcription of connected speech.
3 June	Syllable structure. Suprasegmental features. Accents of English.
10 June	Test 2

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
definirati osnovne pojmove i opisati osnovne principe fonetike i fonologije, koristeći se terminologijom iz ovih područja		<ul style="list-style-type: none"> <li>- frontalna nastava</li> <li>- individualni rad</li> <li>- rad u grupama</li> </ul>	Kontinuirana pisana provjera znanja
prepoznati, usporediti i razlikovati fonetsku i fonološku razinu jezičnog proučavanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- artikulacijska fonetika,</li> <li>- suglasnici,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- frontalna nastava</li> <li>- individualni rad</li> <li>- rad u grupama</li> </ul>	Kontinuirana pisana provjera znanja
prepoznati, usporediti, razlikovati i bilježiti engleske foneme, razlikovna obilježja i osnovne prozodijske elemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- samoglasnici,</li> <li>- fonemska analiza,</li> <li>- akustička fonetika</li> <li>- prozodijska fonologija</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- frontalna nastava</li> <li>- individualni rad</li> <li>- rad u grupama</li> </ul>	Kontinuirana pisana provjera znanja
razlikovati i usporediti nekoliko akcenata engleskog jezika		<ul style="list-style-type: none"> <li>- frontalna nastava</li> <li>- individualni rad</li> <li>- rad u grupama</li> </ul>	Kontinuirana pisana provjera znanja
primijeniti stečeno znanje i vještine na rješavanje praktičnih zadataka u kojima će fonološkom		<ul style="list-style-type: none"> <li>- frontalna nastava</li> <li>- individualni rad</li> <li>- rad u grupama</li> </ul>	Kontinuirana pisana provjera znanja

transkripcijom bilježiti pismene i usmene engleske izričaje i rekonstruirati transkribirane tekstove			
--	--	--	--



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Engleski jezik 4 – sintaksa i prevođenje
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)
Semestar	4.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+3+2
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Sintaksa: ponedjeljkom 9:15-12:00, 406; četvrtkom 9:15-12:00, 406 Prevođenje: četvrtak: 15:15 – 17:00; F-201/202 petak:10:15 – 12:00; F-201/202
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr.sc. Anita Memišević
	Kabinet 913
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom 12:00 – 13:00, četvrtkom 12:00-13:00
	Telefon 265629
	e-mail amemisevic@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Jadranka Kim Musa, MA
	Kabinet 911
Vrijeme za konzultacije	Petak: 12.00-13.00
	Telefon
	e-mail kim.musa@uniri.hr
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<b>Sintaksa</b> Kolegij će obuhvatiti upoznavanje, analizu i vježbanje složenih rečeničnih struktura engleskoga jezika te imeničke fraze. Kroz rad na tekstovima i kratkim pričama studenti će proširiti svoj vokabular, pri čemu će se poseban naglasak staviti na kolokacije i kulturološke aspekte odabranih tekstova. Kolegij će obuhvatiti i uvježbavanje znanja stečenih kroz kolegije Engleski jezik 1, Engleski jezik 2 i Engleski jezik 3. 1 složena rečenica – subordinirane i superordinirane rečenice, subordinacija i koordinacija, obezglagoljene rečenice, perfekt u vremenskim rečenicama, upravni i neupravni govor 2 sintaktičke i semantičke funkcije subordinirane rečenice – prepoznavanje rečeničnih tipova subordiniranih rečenica i njihova osnovna funkcija 3 imenička fraza – detaljno izučavanje 4 tema, fokus i procesiranje informacija – upoznavanje osnova.	
<b>Prevođenje</b> Kolegij studentima omogućuje upoznavanje osnova procesa pisanoga prevođenja. Obuhvaća i upoznavanje temeljnih pojmova u prevođenju te temeljnih prijevodnih postupaka. Najviše vremena ipak se posvećuje praktičnome radu, odnosno prevođenju novinskih članaka, kritičkih, promidžbenih i persuzivnih tekstova (kolumne ili govori, predstavljanje osoba, knjiga, mjesta, događanja i institucija) i ostalih tipova tekstova s hrvatskoga na engleski te s engleskoga na hrvatski jezik. Ovaj je tip tekstova odabran zbog njihove relativne jednostavnosti i manje zastupljenosti termina što omogućava koncentriranje na temeljne aspekte procesa prevođenja. Studenti će u svome radu pretraživati internet te izrađivati glosare za vlastite potrebe.	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
Nakon što odslušaju kolegij studenti će:	

1. moći točno rabiti složene rečenične strukture
2. proširiti svoj vokabular
3. proširiti svoje poznavanje kolokacija
4. demonstrirati komunikacijske sposobnosti na višoj razini od one pokazane na Engleskome jeziku 3
5. moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture
6. moći kvalitetno prevoditi kritičke i polemičke tekstove s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „X“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	2,5	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,2	10
Kontinuirana provjera znanja 2	0,2	10
Kontinuirana provjera znanja 3	0,2	10
Kontinuirana provjera znanja 4	0,2	10
Kontinuirana provjera znanja 5	0,2	10
Seminarski rad	0,25	10
Praktični rad	0,5	10
ZAVRŠNI ISPIT	0.75	30
UKUPNO		100

#### Opće napomene:

##### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

##### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

Bujas, Ž. (1999). *Veliki englesko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus

Bujas, Ž. (1999). *Veliki hrvatsko-engleski rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Greenbaum, S., Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. Longman

Vince, M. (2003). *Advanced Language Practice*. Oxford. McMillan.

#### IZBORNA LITERATURA

Anić, V. (2003) *Veliki rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb: Novi liber.

Bendow, I. (2006) *Englesko-hrvatski frazeološki rječnik*. Zagreb: Naklada Ljevak.

Bendow, I. (2009) *Hrvatsko-engleski frazeološki rječnik*. Zagreb:Naklada Ljevak.

Eastwood, J. (1994) *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford. Oxford University Press.

Hornby, A. S. (2010). *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*. Oxford: Oxford University Press.

Memišević, A. (2019). *On Words and How to Use Them*. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci.

On-line glosari (EUdict, <https://eudict.com/?lang=engcro> i sl.)

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

**Sintaksa:** Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i pisati zadaće te napisati jedan seminarski rad tijekom semestra, i redovito pristupati kolokvijima tijekom semestra. Moguće je ponavljanje samo jedne aktivnosti (jednoga kolokvija). Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave.

**Prevođenje:** Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, sudjelovati u radu na satu, izraditi samostalne prijevode van nastave te redovito pristupati kolokvijima (ukupno 2 tijekom semestra). Izvršenje ovih obveza preduvjet je za izlazak na završni ispit.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i e-pošta.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

**Pisмени se ispit sastoji iz dviju komponenti (jednog ispita iz sintakse i dva kolokvija iz prevođenja tijekom semestra). Usmeni se ispit odnosi na teoretsko poznavanje gramatike.**

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	16.6.2022. i 27.6.2022.
Jesenski izvanredni	1.9.2022. i 5.9.2022.

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
3.3.2022. – obje grupe	Sintaksa: The complex sentence 1
3.3.2022 obje grupe	Prevođenje: Upoznavanje s temeljnim postupcima i problemima u prevođenju različitih vrsta tekstova; novinskih, kritičkih i polemičkih tekstova
7.3.2022. – Grupa A 10.3.2022. – Grupa B	Sintaksa: The complex sentence 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
10.03.2022 Grupa A 11.03.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje opisnog teksta informativnog karaktera s engleskoga na hrvatski jezik
14.3.2022.- Grupa A 17.3.2022. – Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 1 (Studenti moraju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)

17.3.2022. Grupa A 18.2.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje prikaza ili osvrta s engleskoga na hrvatski jezik
21.3.2022. – Grupa A 24.3.2022. – Grupa B	Sintaksa: Syntactic and semantic functions of subordinate clauses 1 (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz Quirka i napraviti zadaću)
24.3.2022. Grupa A 25.3.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje novinskog teksta političke tematike s engleskoga na hrvatski jezik
28.3.2022. – Grupa A 31.3.2022.- Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 2 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
31.3.2022. Grupa A 1.4.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje polemičkoga teksta s engleskoga na hrvatski jezik.
4.4.2022. – Grupa A 7.4.2022. – Grupa B	Sintaksa: Syntactic and semantic functions of subordinate clauses 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
7.4.2022. Grupa A 8.4.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje kritičkoga teksta s engleskoga na hrvatski jezik. Samostalni prijevod (vannastavni zadatak)
11.4.2022.- Grupa A 14.4.2022.- Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 3 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
14.4.2022. Grupa A i B	Prevođenje: Analiza prijevoda, priprema za prvi kolokvij
21.4.2022. – obje grupe	Sintaksa: The noun phrase (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz Quirka i napraviti zadaću)
20.4.2022. Grupa A 21.4.2022. Grupa B	Prevođenje: Prvi kolokvij: prijevod teksta s engleskoga na hrvatski jezik.
25.4.2022. – Grupa A 28.4.2022. – Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 4 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
28.4.2022. Grupa A 29.4.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje opisnog (informativnog) teksta s hrvatskoga na engleski jezik
2.5.2022. – obje grupe	Sintaksa: Restrictive and non-restrictive relative clauses (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
6.5.2022. obje grupe	Prevođenje: Prevođenje prikaza ili osvrta s hrvatskoga na engleski jezik.
9.5.2022.- Grupa A 12.5.2022.-	Sintaksa: Theme, focus and information processing 1 (Studenti moraju pročitati odgovarajuće poglavlje iz Quirka)



Grupa B	
12.5.2022. Grupa A 13.5.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje novinskoga teksta političke tematike s hrvatskoga na engleski jezik.
16.5.2022. – Grupa A 19.5.2022.- Grupa B	Sintaksa: Theme, focus and information processing 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
19.5.2022. Grupa A 20.5.2022. Grupa B	Prevođenje: Prevođenje polemičkoga teksta s hrvatskoga na engleski jezik. Samostalni prijevod (vannastavni zadatak)
23.5. 2022. -Grupa A 26.5.2022.- Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 5 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
26.5.2022. Grupa A 27.5.2022. Grupa B	Prevođenje: Analiza prijevoda, priprema za drugi kolokvij.
2.6.2022. – obje grupe	Sintaksa: Word formation (Studenti trebaju napraviti zadatke iz Vincea)
2.6.2022. Grupa A 3.2.2022. Grupa B	Prevođenje: Drugi kolokvij (prijevod s hrvatskoga na engleski jezik).
6.6.2022. – Grupa A 9.6.2022. – Grupa B	Sintaksa: ponavljanje, priprema za ispit (Studenti trebaju napraviti zadaću)
9.6.2022. Grupa A 10.6.2022. Grupa B	Završni sat; analiza i povratna informacija vezana za završni kolokvij

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1.moći točno rabiti složene rečenične strukture	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tekstovi usmjereni na specifične sadržaje i jezik tipičan za pojedina područja života (zdravlje, pravo, ekologija, turizam,...)</li> <li>- složena rečenica – subordinirane i superordinirane rečenice, subordinacija i koordinacija, obezglagoljene rečenice, perfekt u vremenskim rečenicama, upravni i neupravni govor sintaktičke i semantičke funkcije subordinirane rečenice – prepoznavanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju tekstove o sintaktičkoj pojavi)</li> <li>- Rad na tekstu – analiza tekstova</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rad u parovima</li> <li>- Studenti metodom indukcije dolaze do pravila</li> <li>- Rasprava</li> <li>- Izrada seminarskoga rada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pismeni ispit</li> <li>- Usmeni ispit</li> <li>- Seminarski rad</li> </ul>

2.proširiti svoj vokabular	rečeničnih tipova subordiniranih rečenica i njihova osnovna funkcija <ul style="list-style-type: none"> <li>- imenička fraza – detaljno izučavanje</li> <li>- tema, fokus i procesiranje informacija – upoznavanje osnova</li> <li>- upoznavanje osnova procesa pisanoga prevođenja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- samostalna analiza tekstova</li> <li>- rasprava</li> <li>- individualni rad na vježbama</li> <li>- rad u parovima</li> <li>- grupni rad</li> <li>- izrada seminarskoga rada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pismeni ispit</li> <li>- seminarski rad</li> </ul>
3.proširiti svoje poznavanje kolokacija	<ul style="list-style-type: none"> <li>- upoznavanje temeljnih pojmova u prevođenju te temeljnih prijevodnih postupaka</li> <li>- prevođenje novinskih članaka, kritičkih, promidžbenih i persuazivnih tekstova (kolumne ili govori, predstavljanje osoba, knjiga, mjesta, događanja i institucija) i ostalih tipova tekstova s hrvatskoga na engleski te s engleskoga na hrvatski jezik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- samostalna analiza tekstova</li> <li>- rasprava</li> <li>- individualni rad na vježbama</li> <li>- rad u parovima</li> <li>- grupni rad</li> <li>- izrada seminarskoga rada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pismeni ispit</li> <li>- seminarski rad</li> </ul>
4.demonstrirati komunikacijske sposobnosti na višoj razini od one pokazane na Engleskome jeziku 3		<ul style="list-style-type: none"> <li>- rasprava</li> <li>- prijevodi tekstova</li> <li>- izrada seminarskoga rada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pismeni ispit</li> <li>- usmeni ispit</li> <li>- seminarski rad</li> <li>- ogledni prijevodi</li> </ul>
5.moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture		<ul style="list-style-type: none"> <li>- samostalna analiza tekstova</li> <li>- rasprava</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- seminarski rad</li> </ul>
6.moći kvalitetno prevoditi različite vrste novinskih tekstova kritičk i polemičke tekstove s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik		<ul style="list-style-type: none"> <li>- predavanje</li> <li>- analiza tekstova</li> <li>- prijevod tekstova s engleskoga jezika na hrvatski</li> <li>- prijevod tekstova s hrvatskoga jezika na engleski</li> <li>- analiza studentskih prijevoda</li> <li>- rasprava</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pismeni ispit</li> <li>- ogledni prijevodi</li> <li>- izrada glosara</li> </ul>



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Anglofona drama dvadesetog stoljeća
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvo predmetni)
Semestar	4
Akadska godina	2021-2
Broj ECTS-a	2
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 14.15-15.45 (406)
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Aidan O'Malley
	Kabinet 912
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom, 18.00-19.00; Srijedom, 17.00-18.00
	Telefon (051) 265719
	e-mail ajomalley@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>U ovom kolegiju studenti se upoznaju s izborom najvažnijih anglofonih drama i dramatičara dvadesetog stoljeća. Studenti stječu uvid u odnose između odabranih književnih tekstova i najvažnijih političkih i društvenih događaja u dvadesetom stoljeću. Teme o kojima se raspravlja uključuju: dva svjetska rata, rod, stvaranje nacionalnih i drugih identiteta. Nadalje, studenti se upoznaju s nekim temeljnim pristupima u teoriji drame, poput onih Stanislavskog i Artauda.</p> <p>Utjecaj Ibsena i Strindberga protezao se kroz dramu dvadesetog stoljeća, stoga i kolegij započinje proučavanjem njihovih kazališnih inovacija. Društvo i rod središnje su teme Ibsenovih i Strindbergovih drama pa ćemo utjecaj istih proučavati na primjeru Shawovih drama. Pozornost se zatim okreće na zapad prema SAD-u: četiri različita ključna teksta analizirat će se zasebno (O'Neill, Williams, Miller, Albee) kao i iz perspektive njihovog prikaza američkog društva. Analizirat ćemo trendove u britanskoj drami, s posebnim osvrtom na tzv. 'The Angry Young Men' (Osborne) i 'kitchen-sink' dramu (Delaney), razmatrajući, između ostalog, načine na koje su ove drame obradivale pitanja radničke klase te ženska pitanja u Britaniji 1960.-ih. Potom ćemo razmotriti dvije afričke drame: Soyinkino preispitivanje sukoba tradicije i kolonijalizma u Nigeriji, i multimedijalni komad Jane Taylor, Williama Kentridgea i the Handstring Puppet Company koji kritizira rad <i>Južnoafričke komisije za istinu i pomirenje</i>. Kolegij završava s Ravenhillom – autorom 'in-ya-face' drame koja je uvelike postavila standard britanskog teatra na kraju dvadesetog stoljeća – i Jez Butterworthom, najcjeljenijim engleskim dramatičarem 21. st.</p>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
Na završetku kolegija, polaznici će biti upoznati s glavnim predstavnicima britanske, američke i irske drame dvadesetog stoljeća i steći razumijevanje estetskog, društvenog i političkog konteksta koji je utjecao na njihove radove.	
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>	

<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x		x	
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	
Esej	0,8	80
Prezentacija	0,2	20
<b>UKUPNO</b>	<b>2</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene:

##### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

##### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

Copies of these texts are available on Merlin

1. Henrik Ibsen, *A Doll's House*
2. August Strindberg, *Miss Julie*
3. George Bernard Shaw, *Mrs. Warren's Profession*
4. Eugene O'Neill, *Long Day's Journey into Night*
5. Tennessee Williams, *A Streetcar Named Desire*
6. Arthur Miller, *Death of a Salesman*
7. Edward Albee, *Who's Afraid of Virginia Woolf*
8. John Osborne, *Look Back in Anger*
9. Shelagh Delaney, *A Taste of Honey*
10. Wole Soyinka, *Death and the King's Horseman*
11. Jane Taylor, with William Kentridge and the Handspring Puppet Company, *Ubu and the Truth Commission*
12. Mark Ravenhill, *Shopping and Fucking*
13. Jez Butterworth, *Jerusalem*

#### IZBORNA LITERATURA

Sva sekundarna literatura dostupna je u Merlinu. Niže je navedena preporučena dodatna literatura.

1. Antonin Artaud, *Theatre and Its Double* (excerpts)
2. Gerald M. Berkowitz, *American Drama of the Twentieth Century*
3. Thierry Dubost, *Struggle, Defeat or Rebirth: Eugene O'Neill's Vision of Humanity*
4. Anne Fleche, *Mimetic Disillusion: Eugene O'Neill, Tennessee Williams and US Dramatic Realism*
5. Alice Griffin, *Understanding Arthur Miller*
6. Carla McDonough, *Staging Masculinity: Male Identity in Contemporary American Drama*
7. Martin Esslin, *The Theatre of the Absurd*
8. Aleks Sierz, *In-yer-face Theatre: British Drama Today*

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, aktivno sudjelovati u raspravama, pročitati zadane tekstove na vrijeme te samostalno napisati esej na temelju vlastite prezentacije.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Na satu, konzultacije, Merlin, e-mail

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Email, konzultacije

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pismeni (semarski rad—esej)

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	13.06.2022; 27.06.2022
Jesenski izvanredni	08.09.2022; 09.09.2022

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
28.02.2022	Introduction to the course
07.03.2022	Henrik Ibsen, <i>A Doll's House</i>
14.03.2022	August Strindberg, <i>Miss Julie</i>
21.03.2022	George Bernard Shaw, <i>Mrs. Warren's Profession</i>
28.03.2022	Eugene O'Neill, <i>Long Day's Journey into Night</i>
04.04.2022	Tennessee Williams, <i>A Streetcar Named Desire</i>
11.04.2022	Arthur Miller, <i>Death of a Salesman</i>
18.04.2022	Edward Albee, <i>Who's Afraid of Virginia Woolf</i>
25.04.2022	John Osborne, <i>Look Back in Anger</i>
02.05.2022	Shelagh Delaney, <i>A Taste of Honey</i>
09.05.2022	Wole Soyinka, <i>Death and the King's Horseman</i>
16.05.2022	Jane Taylor, with William Kentridge and the Handspring Puppet Company, <i>Ubu and the Truth Commission</i>
23.05.2022	Mark Ravenhill, <i>Shopping and Fucking</i>
30.05.2022	Jez Butterworth, <i>Jerusalem</i>
06.06.2022	Review of the course

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<ul style="list-style-type: none"><li>• upoznati glavne predstavnike</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Henrik Ibsen</li><li>• August Strindberg</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Predavanja</li><li>• Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ocjena izlaganja</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• anglofone drame 20. stoljeća</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• George Bernard Shaw</li> <li>• Eugene O'Neill</li> <li>• Tennessee Williams</li> <li>• Arthur Miller</li> <li>• Edward Albee</li> <li>• John Osborne</li> <li>• Shelagh Delaney</li> <li>• Wole Soyinka</li> <li>• Jane Taylor i William Kentridge</li> <li>• Jez Butterworth</li> <li>• Mark Ravenhill</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• steći razumijevanje estetskog, društvenog i političkog konteksta koji je utjecao na autore i njihove radove.</li> </ul>	<p>Analiza i kontekstualiziranje drama: <i>A Doll's House</i>; <i>Miss Julie</i>; <i>Mrs. Warren's Profession</i>; <i>Long Day's Journey into Night</i>; <i>A Streetcar Named Desire</i>; <i>Death of a Salesman</i>; <i>Who's Afraid of Virginia Woolf</i>; <i>Look Back in Anger</i>; <i>A Taste of Honey</i>; <i>Death and the King's Horseman</i>; <i>Ubu and the Truth Commission</i>; <i>Jerusalem: Shopping and Fucking</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predavanja</li> <li>• Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat)</li> <li>• Samostalni rad studenata – izlaganje (prezentacija)</li> <li>• Detaljna analiza teksta</li> <li>• Diskusija</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminarski rad</li> <li>• Prezentacija</li> </ul>



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	AFROAMERIČKA KNJIŽEVNOST		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij <i>Engleski jezik i književnost</i> (dvoipredmetni)		
Semestar	4.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom od 9.15 do 10.30.; učionica 901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku		
Nositelj kolegija	dr.sc. Tatjana Vukelić		
	Kabinet	914	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom od 12 do 12.45; mailom ; po dogovoru		
	Telefon	051265625	
	e-mail	tvukelic@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	-		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
1. Pregled povijesnih činjenica i događaja vezanih uz afroameričku tradiciju (1)			
2. Ropstvo i imperijalizam; razdoblje Rekonstrukcije; Harlemska renesansa; Realizam, naturalizam, modernizam; „Black Arts“; Suvremena književnost (1,2)			
3. Rasna i rodna diskriminacija (3)			
4. Pregledna analiza književnog korpusa afroameričkih pisaca (2-5)			
5. Afroamerički pisci i njihova djela u 20. stoljeću (4,5)			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon što odslušaju kolegij studenti će moći:			
1. Definirati povijesne i književno- povijesne odrednice Afroameričke književnosti kao dijela mainstreama američke književnosti			
2. Prepoznati elemente afroameričke književne tradicije koja se pojavljuje u djelima afroameričkih pisaca			
3. Prepoznati i opisati problemska pitanja afroameričkoga naroda u potrazi za identitetom (rasna, rodna i spolna diskriminacija)			
4. Argumentirati i samostalno analizirati književna djela afroameričkih pisaca			
5. Kritički i kreativno promišljati o književnim djelima			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA		
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	0
Priprema i prezentacija seminarskog rada	1,4	50
ZAVRŠNI ISPIT	0,6	50
<b>UKUPNO</b>	<b>3</b>	<b>100</b>
<p><b>Opće napomene:</b></p> <p><b><u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u></b> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p><b><u>Varijanta 2 sa završnim ispitom</u></b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Tijekom nastave</b> student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- <b>Na završnom ispitu</b> student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.</li> </ul> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI	
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova	
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Andrews, L. W. Classic African American Women' s Narratives. OUP, 2003. Andrews, L.W., Foster, F.S., Harris, T.</li> <li>• The Oxford Companion to African American Literature. OUP, New York, 1997.</li> <li>• Collins, P.H. Black Sexual Politics. Routledge: New York, London, 2004.</li> <li>• Gates, H. L. &amp; McKay, Nellie Y. The Norton Anthology of African American Literature. Norton &amp; Company, New York, London, 2004.</li> <li>• Golden, M. &amp; Harris L. E. Gumbo: An Anthology of African American Writing, Broadway Book, New York, 2002.</li> <li>• Hooks, B. Ain't I a Woman. Pluto Press, London, 1982.</li> </ul> <p>Pripovijedna proza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Z. N. Hurston. Their Eyes Were Watching God</li> <li>• T.Morrison. The Bluest Eye</li> <li>• Walker. The Color Purple</li> <li>• M.Golden. Don't Play in the Sun</li> <li>• F. Douglass. Narrative of the Life Of Frederick Douglass; an American Slave</li> <li>• R. Wright. The Man Who Lived Underground</li> </ul>		
IZBORNA LITERATURA		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gates, H. L. The Signifying Monkey. OUP, New York, 1988.</li> <li>• Kubitschek, M. D. Claiming the Heritage. University Press of Mississippi, Mississippi, 1991.</li> <li>• Collins, P.H. Black Feminist Thought. Routledge, London, New York, 2000</li> </ul>		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU		
POHAĐANJE NASTAVE		
Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu.		
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA		
Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.		
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA		



Konzultacije u uredu nastavnika; na nastavi; e-pošta.	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Prije polaganja pismenog završnog ispita studenti su dužni izraditi seminar i prezentirati ga na nastavi. Temu za seminarski rad dobivaju od nastavnika. Seminar mora biti načinjen kao powerpoint prezentacija i kao pisani seminarski rad. Studenti polažu pismeni završni ispit na kraju semestra u određenim ispitnim rokovima	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	15.06.2022. pismeni u 9 sati 29.06.2022. pismeni u 9 sati
Jesenski izvanredni	5.09.2022. pismeni u 9 sati 6.09.2022. pismeni u 9 sati
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
1.03.	Uvod i upoznavanje s strukturom i temama koje će se obrađivati tijekom semestra
8.03.	Literature of slavery and freedom – Slavery, Abolitionism, Civil War; Wheatly, Walker, Harper, Truth
15.03.	Seminars
22.03.	Literature of the Reconstruction – Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration
29.03.	Seminars
5.04.	B.T. Washington, Du Bois, J.W. Johnson
12.04.	Seminars
19.04.	Realism, Naturalism, Modernism – World War II, Civil Rights Movement, Feminism; Wright, Ellison, Walker
26.04.	Seminars
3.05.	Black Arts – Black Nationalism; Baraka, Knight
10.05.	Seminars
17.05.	Contemporary literature – Black Studies, Black Identity, Race, Gender, Sexual liberation, Womanism;
24.05.	Seminars
31.05.	Toni Morrison; Alice Walker; Maya Angelou
7.06.	Selected reading (chosen by the students); videos; films on African American Literature

<b>VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE</b>			
<b>ISHODI UČENJA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
1. Reproducirati saznanja o književnosti o kojoj do tada nisu imali značajna saznanja i iskustva	Literature of slavery and freedom (American revolution, Slavery, Abolitionism, Civil War);	- Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i	Seminarski rad i prezentacija Pismeni ispit

	<p>Literature of the Reconstruction (Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration, Women' s Suffrage, World War I)</p> <p>Harlem Renaissance; ( New Negro, The Jazz Age, Great Depression</p> <p>Realism, Naturalism, Modernism; (Civil Rights Movement, Post-colonialism)</p> <p>Black Arts; (Vietnam War, Black Nationalism, Assasinations)</p> <p>Contemporary liteature. (Black Studies, Womanism, Sexual liberation, Racial identities)</p>	književnosti	
2. Objasniti povijesni i književni kontekst u kojoj je nastala ova književnost		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontalna nastava</li> <li>- Samostalni rad i prezentacija seminara</li> <li>- Diskusija i analiza</li> <li>- Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti</li> </ul>	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
3. Smjestiti i definirati afroameričku književnost unutar „mainstreama” američke književnosti		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontalna nastava</li> <li>- Samostalni rad i prezentacija seminara</li> <li>- Diskusija i analiza</li> <li>- Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti</li> </ul>	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
4. Raspoznati pisce koji su obilježili afroameričku književnosti		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontalna nastava</li> <li>- Samostalni rad i prezentacija seminara</li> <li>- Diskusija i analiza</li> <li>- Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti</li> </ul>	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
5. Kroz seminarske radove bolje upoznati neke od značajnih afroameričkih književnih i kulturološki značajnih figura		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Frontalna nastava</li> <li>- Samostalni rad i prezentacija seminara</li> <li>- Diskusija i analiza</li> <li>- Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti</li> </ul>	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Poslovno dopisivanje		
Studij	Preddiplomski studij Engleskog jezika i književnosti		
Semestar	IV.		
Akadska godina	2020./2021.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	2+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 15:15 – 17:00, F-901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku.		
Nositelj kolegija	izv. prof. dr.sc. Anita Memišević		
	Kabinet	F-913	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom i četvrtkom od 12 do 13 h		
	Telefon	051/265-629	
	e-mail	<a href="mailto:amemisevic@ffri.uniri.hr">amemisevic@ffri.uniri.hr</a>	
Suradnik na kolegiju	dr. sc. Martina Podboj, asist.		
	Kabinet	F-915	
	Vrijeme za konzultacije	Ponedjeljkom od 14 do 15h, četvrtkom od 13 do 14 h.	
	Telefon	051/265-620	
	e-mail	<a href="mailto:martina.podboj@ffri.uniri.hr">martina.podboj@ffri.uniri.hr</a>	
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Struktura poslovnih pisama, e-mailova, memoranduma, izvješća, životopisa i molbi za posao na različitim inačicama engleskoga jezika s osobitim naglaskom na razlike u formi poslovnih pisama i životopisa. Vokabular koji se koristi u različitim oblicima poslovnoga dopisivanja: narudžbe, ponude, pozivi, informacije o poslovanju, upiti, podsjetnici, čestitke, ugovori, prihvat, komunikacije o isporuci robe (usluga), komunikacije o podmiranju obveza, požurnice, reklamacije, nagodbe, opomene, bankovno poslovanje, agenti i agencije, prijevoz, rezervacije, dogovori sastanaka, prihvaćanje poziva, izrazi sućuti, umirovljenje, itd.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Po završetku kolegija studenti će moći na različitim inačicama engleskoga jezika kvalitetno pisati: - poslovna pisma, - e-mailove, - memorandume, - izvješća, - životopise, - molbe za posao.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x			x
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1		
Kontinuirana provjera znanja 1	0,25	25	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,25	25	
Kontinuirana provjera znanja 3	0,25	25	

<b>Kontinuirana provjera znanja 4</b>	0,25	<b>25</b>
<b>UKUPNO</b>	<b>2</b>	<b>100</b>
<p><b>Opće napomene:</b>  <b><u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u></b>  Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>		
<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>	
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova	
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova	
<b>IV. LITERATURA</b>		
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>		
Ashley, A. (2009). <i>Oxford Handbook of Commercial Correspondence</i> . Oxford: Oxford University Press.		
<b>IZBORNA LITERATURA</b>		
Kliment, A. (1993). <i>Poslovna komunikacija</i> . Zagreb: Školska knjiga. Urbany, M. (1995). <i>Business Letters in English</i> . Zagreb: Školska knjiga.		
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>		
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>		
Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu te redovito predavati zadatke koji se ocjenjuju. Moguće je ponavljanje samo jedne aktivnosti (jednoga zadatka). Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave.		
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>		
Putem sustava Merlin i mailom		
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>		
Na konzultacijama, putem Merlina, mailom		
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>		
Završni ispit nije predviđen. Završna ocjena proizlazi iz kontinuiranih provjera.		
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>		
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!		
<b>ISPITNI ROKOVI</b>		
Zimski	-	
Proljećni izvanredni	-	
Ljetni	15. 6., 27.6. (upis ocjene)	
Jesenski izvanredni	1. 9., 5.9. (upis ocjene)	
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>		
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>	
28 February	Introduction to the course; Business letters	
7 March	E-mails	
14 March	Enquiries, Replies and quotations	
21 March	Orders	

	<i>Assignment 1 due</i>
28 March	Complaints and adjustments
4 April	Credit and banking
11 April	<i>Assignment 2 due</i>
25 April	Memos and reports
2 May	Transportation and shipping
9 May	CVs and job applications <i>Assignment 3 due</i>
16 May	Motivation and cover letters
23 May	Miscellaneous correspondence
6 June	Wrapping up <i>Assignment 4 due</i>

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Kvalitetno pisanje poslovnih pisama	- Struktura različitih žanrova poslovnog diskursa (poslovnih pisama, e-mailova, memoranduma, izvješća, životopisa i molbi za posao) na različitim inačicama engleskoga jezika	- Frontalna nastava (predavanja)  - Rješavanje samostalnih zadataka (individualni i grupni rad)  - Rad na tekstu (analiza predložaka i sastavljanje vlastitih tekstova)	Pisana provjera – poslovno pismo (kolokvij)
2. Kvalitetno pisanje e-mailova			
3. Kvalitetno pisanje memoranduma	- Vokabular koji se koristi u različitim žanrovima poslovnoga dopisivanja: narudžbe, ponude, pozivi, informacije o poslovanju, upiti, podsjetnici, čestitke, ugovori, prihvat, komunikacije o isporuci robe (usluga), komunikacije o podmirenju obveza, požurnice, reklamacije, nagodbe, opomene, bankovno poslovanje, agenti i agencije, prijevoz, rezervacije, dogovori sastanaka, prihvaćanje poziva, izrazi sućuti, umirovljenje itd.		Pisana provjera – memorandum (kolokvij)
4. Kvalitetno pisanje izvješća	Pisana provjera – izvješće (kolokvij)		
5. Kvalitetno pisanje životopisa	Pisana provjera – životopis i motivacijsko pismo (kolokvij)		
6. Kvalitetno pisanje molbi za posao			



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Američka književnost		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvpredmetni)		
Semestar	6.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	5		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	45+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom: Merlin – 2 sata online nastave - seminar (predviđen studijskim programom već 5 godina) Četvrtkom od 15,15 (3 sata predavanja i 2 seminara), 139		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi isključivo na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Lovorka Gruić Grmuša		
	Kabinet	906	
Vrijeme za konzultacije	Četvrtkom nakon nastave, učionica 139 i po dogovoru mailom.		
	Telefon	265 626	
	e-mail	lovorka.gruic.grmusa@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	-		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ), osim dijela koji je akreditiran kao online nastava još prije pandemije COVID-19. Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
S obzirom da američka književnost obuhvaća mnoštvo tekstova koji datiraju od 17. do 21. stoljeća, vrši se izbor nekolicine tekstova iz svakog perioda, počevši od usmene predaje poezije američkih Indijanaca koja datira još prije početaka kolonizacije Amerike, kroz borbu za nezavisnost, ropstvo, ratove, pa sve do suvremene američke književnosti. Naglasak je na književnosti 19. i 20. stoljeća.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Studenti će nakon položenog ispita biti sposobni: Identificirati i razlikovati književne tokove i pravce, kritički analizirati, interpretirati i vrednovati djela, samostalno i kreativno argumentirati i usporediti književne pravce i autore te njihova djela, osmisliti i izvesti kraće predavanja.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			Merlin
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA</b>	<b>MAX BROJ BODOVA</b>	
Pohađanje nastave	2,5	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 (kolokvij 1)	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 2 (kolokvij 2)	0,75	30	

esej	0,5	20
Kontinuirana provjera znanja 3 (forum Merlin; usmena prezentacija izabrane teme)	0,5	20
<b>UKUPNO</b>		<b>100</b>

**Opće napomene:**

**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave – međuispiti (2 kolokvija, esej, usmena prezentacija izabrane teme, forum Merlin)**

**Pristup popravku međuispita:** pravo na ispravak jednog kolokvija u ljetnom roku (studenti izabiru jedan rok u dogovoru s nastavnikom, jedan zajednički rok za sve studente) ukoliko student nije zadovoljio na jednom od kolokvija, ukoliko nije zadovoljio na oba (ili nije zadovoljio na još jednoj od navedenih aktivnosti u sustavu ocjenjivanja), nema pravo na ispravak, odnosno ocjenu.

**Završnog ispita nema!**

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

**OBVEZNA LITERATURA**

Ruland, Richard and Bradbury, Malcolm, *From Puritanism to Postmodernism: A History of American Literature* (dva poglavlja)

(Native American Oral Poetry) Poezija američkih Indijanaca: "The Sky Clears," "Song of War"

Zitkala-Sa, "Why I am Pagan" (esej)

Sherman Alexie "Class" (kratka priča)

John Smith, A Description of New England (izbor)

Jonathan Edwards, "Freedom of the Will" (esej)

Anne Bradstreet, izbor poezije

Edward Taylor, izbor poezije

Ralph Waldo Emerson, "Self-Reliance"

Henry David Thoreau, Walden (izbor)

Edgar Allan Poe, "The Purloined Letter" (kratka priča), izbor poezije

Walt Whitman, "Song of Myself" (poezija)

Robert Frost, "Stopping by Woods on a Snowy Evening", izbor poezije

T.S. Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock" (poezija)

Emily Dickinson, "I heard a Fly buzz--when I died--", izbor poezije

Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter* (roman)

Herman Melville, *Moby-Dick or the Whale* ili N. S. Momaday, *The Way to Rainy Mountain* (roman)

Booker T. Washington, "Up from Slavery" (2 poglavlja)

W.E.B. DuBois, "The Souls of Black Folk" (1 poglavlje)	
Charlotte Perkins Gilman, "The Yellow Wallpaper" (kratka priča)	
William Faulkner, <i>The Sound and the Fury</i> (roman)	
Ezra Pound, izbor poezije	
Sylvia Plath, izbor poezije	
E. E. Cummings, izbor poezije	
Theodore Roethke, izbor poezije	
Mark Twain, <i>The Notorious Jumping Frog of Calaveras County</i> (kratka priča)	
Stephen Crane: "The Open Boat" (kratka priča)	
Ernest Hemingway, "The Killers" (kratka priča)	
Margaret Walker, "For My People" (poezija)	
Donald Barthelme, <i>Snow White</i> ili Thomas Pynchon, <i>The Crying of Lot 49</i> ili J. Safran Foer, <i>Extremely Loud &amp; Incredibly Close</i> (roman)	
Robert Coover, "The Babysitter" ili "The Elevator"	
Don DeLillo, "Videotape" (kratka priča)	
Donald Barthelme, "Concerning the Bodyguard"	
<b>IZBORNA LITERATURA</b>	
Benjamin Franklin, <i>The Autobiography of Benjamin Franklin</i>	
Harriet Jacobs, <i>Incidents in the Life of a Slave Girl</i>	
Robert Alter, <i>Motives for Fiction</i>	
Robert Detweiler, <i>Uncivil Rites: American Fiction, Religion, and the Public Sphere</i>	
Richard Godden, <i>Fictions of Capital: The American Novel from James to Mailer</i>	
Emory Elliott (ed), <i>The Columbia History of The American Novel</i>	
John Holmes, On Frost's Stopping by Woods on a Snowy Evening	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>	
Obavezno	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Merlin, email, web stranice ffri	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
Konzultacije nakon nastave, odgovaram na svaki mail	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Završnog ispita nema, ali studenti moraju sakupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz dva kolokvija, esej, prezentaciju na zadanu temu, redovito sudjelovanje na forumu Merlin (2 školska sata). Ukoliko ne zadovolje na jednom od kolokvija imaju pravo ispravka jednog kolokvija.	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
<b>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</b>	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	13.6. (upis ocjena); <b>14.7. u 14,15 h ispravak kolokvija</b>



Jesenski izvanredni	1.9. i 8.9. (upis ocjena)
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
1. tjedan	Uvod u Američku književnost; književnost američkih Indijanaca: intro; Zitkala Sa: "Why I am Pagan"
2.tjedan	Poezija američkih Indijanaca; Alexie: "Class";Puritanci: intro; Smith: A Description of New England
3.tjedan	Edwards, "Freedom of the Will"; Anne Bradstreet; E. Taylor; Emerson, "Self Reliance"
4. tjedan	Thoreau, Walden (izbor); Poe: poezija; Hawthorne: <i>The Scarlet Letter</i>
5.tjedan	Franklin & Jefferson: intro; Poe, "The Purloined Letter"; Whitman, "Song of Myself"
6. tjedan	Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock"; Dickinson: poezija; Afričko-američka književnost: intro; Washington:"Up from Slavery"
7. tjedan	DuBois, "The Souls of BlackFolk"; Walker: poezija; Melville: intro; Modernizam: intro; William Faulkner: <i>The Sound and the Fury</i> , kolokvij
8. tjedan	Twain & James: intro; Crane: The Open Boat;
9. tjedan	Pound: poezija; Hemingway & Fitzgerald: intro; Gilman: The Yellow Wallpaper;
10. tjedan	Frost: poezija; Dreiser & Dos Passos; Barthelme: <i>Snow White</i>
11. tjedan	Stainbeck; O'Neill& Miller; Plath: poezija; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
12. tjedan	Postmodern literature: intro; Barthelme; Cummings: poezija; Ginsberg: Howl; do ovog datuma obavezno predati esej o izabranoj temi; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
13. tjedan	Heller & Kerouac; T. Roethke: poezija; Don DeLillo, "Videotape"; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
14. tjedan	Coover: "The Elevator"; Momaday: <i>The Way to Rainy Mountain</i> ; kolokvij
15.tjedan	Analiza poezije po izboru studenata; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na oba kolokvija), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.

<b>VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE</b>			
<b>ISHODI UČENJA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
Identificirati i razlikovati književne tokove i pravce	Književnost američkih Indijanaca; Puritanci i književnost; Romantizam; Transcendentalizam; Afroamerička književnost; Modernizam;	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad i individualni rad	Kolokvij; Usmena provjera znanja

	Postmoderna; Suvremena književnost		
Analizirati djela američke književnosti na primjerima	Npr. T.S.Eliot "The Love. Song of J. Alfred Prufrock" (analiza poezije); William Faulkner, <i>The Sound and the Fury</i> (analiza romana); Edgar Allan Poe, "The Purloined Letter" (analiza kratke priče); Jonathan Edwards, "Freedom of the Will" (analiza eseja)	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad, individualni rad i rad u paru	Forum Merlin; Kolokvij; Esej; Usmeno izlaganje jednog teksta ili o jednom autoru



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	ENGLESKI JEZIK 6
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvoipredmetni)
Semestar	6.
Akadska godina	2021./2022.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom i srijedom od 8.15 do 12 sati (ponedjeljkom grupa A; srijedom grupa B); učionica 901
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Dr.sc. Tatjana Vukelić
	Kabinet 914
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom od 12 do 12.45; mailom; po dogovoru
	Telefon 051265625
	e-mail tvukelic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>Kolegij će obuhvatiti rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama u cilju proširivanja općeg vokabulara ali i stjecanja novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</p> <p>Kroz rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</p> <p>Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara. Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Slušanje i čitanje autentičnih tekstova</li><li>2. Pisanje različitih oblika tekstova: pisanje bilježaka, sažimanje, parafraziranje, pisanje kraćeg eseja</li><li>3. Govor: produkcija i interakcija: kraće izlaganje, sudjelovanje u debati, pregovaranje u konfliktnim situacijama</li><li>4. Rješavanje jezičnih zadataka</li></ol>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
<p>Nakon što odslušaju predmet studenti će:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. moći točno rabiti nove vokabularne jedinice</li><li>2. proširiti značajno svoj vokabular kroz razne tipove zadataka I iscrpnim čitanjem kratkih priča te analizom vokabulara kroz iste</li><li>3. proširiti svoje poznavanje kolokacija i idioma</li><li>4. demonstrirati komunikacijske sposobnosti na višoj razini od one pokazane na Engleskome jeziku 5</li><li>5. moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture s vokabularnog aspekta</li><li>6. moći kvalitetno pronalaziti vokabularne ekvivalente u oba jezika – kratke priče</li></ol>	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	2	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	1	50	
Kontinuirana provjera znanja 2			
ZAVRŠNI ISPIT	2	50	
UKUPNO	5	100	
<p><b>Opće napomene:</b></p> <p><b><u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u></b> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p><b><u>Varijanta 2 sa završnim ispitom</u></b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Tijekom nastave</b> student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- <b>Na završnom ispitu</b> student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.</li> </ul> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jones, L. 2002. New Proficiency in Progress. CUP.</li> <li>• Side, R. and Wellman, G. 1999. Grammar and Vocabulary for CAE and Proficiency. Longman</li> <li>• Tekstovi i kratke priče po izboru nastavnika.</li> </ul>			
IZBORNA LITERATURA			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Celce-Mauricia, M. and Larsen-Freeman, D. 1999. The Grammar Book. Boston: Heinle &amp; Heinle.</li> <li>• Chalker, S. 1992. A Student's English Grammar Workbook. Longman.</li> <li>• Gaines, B.K., 1990. Idiomatic American English. NY. Kodansha Int. Ltd.</li> <li>• Swales, J.M. and Fear, C.B. 2004. Commentary for Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. Michigan: University of Michigan Press</li> <li>• Thomas, B.J. 1995. Advanced Vocabulary and Idiom. Longman.</li> <li>• Watcyn-Jones, P. 1996. Test Your Vocabulary 5. Penguin Books.</li> <li>• Wellman, G. 1992. The Heinemann English Wordbuilder. Heinemann</li> <li>• Wright, J., Idioms Organizer. LTP.</li> <li>• Mc Carthy, M. and O'Dell, F. 2002. Advanced Vocabulary in Use-Advanced. CUP Mc Lean, K. 1994. English 10: A Comprehensive Course. HarperSchools</li> </ul>			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU			
POHAĐANJE NASTAVE			
<p>Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i pisati domaće zadaće. Studenti mogu maksimalno izostati s nastave 30%.</p>			

<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta; na nastavi	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
Konzultacije; e-pošta	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Studenti polažu pismeni završni ispit na kraju semestra u određenim ispitnim rokovima. Na pismenom završnom ispitu studenti <i>moraju imati najmanje 70% uspješno riješenoga ispita za prolaznost.</i>	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	15.06.2022. pismeni u 9 sati 29.06.2022. pismeni u 9 sati
Jesenski izvanredni	5.09.2022. pismeni u 9 sati 6.09.2022. psismeni u 9 sati.
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
28.02.- svi studenti	Uvod i upoznavanje s strukturom i temama koje će se obrađivati tijekom semestra; podjela studenata u dvije grupe; grupa A ponedjeljkom i grupa B srijedom
7.03. 9.03.	Economy and finance; personal balancing your books
14.03. 16.03.	The Media; Advertising, the News Homework: a short story
21.03. 23.03.	Time, sequence and duration; Motion: nuances of pace and movement; Manner: behaviour and body language Homework: a short story
28.03. 30.03.	Sound: from noise to silence; Weight and density; Colour: range and intensity Homework: a short story
4.04. 6.04.	Comparison and contrast; Difficulties, dilemmas and hitches Homework: a short story
11.04. 13.04.	Modality; Permission and prohibition; Complaining and protesting Homework: a short story
18.04. 20.04.	Apologising, forgiving and reconciliation; complimenting and praising Homework: a short story
25.04. 27.04.	Revision and exercises
2.05. 4.05.	Agreement, disagreement and compromise; regrets Homework: a short story
9.05. 11.05.	Vocabulary of law
16.05. 18.05.	Types of idioms (for situations, that comment on people; on stories and reports)
23.05. 25.05.	Language and gender; medical vocabulary; language of social class
1.06.obje grupe	Academic writing 1,2; Lexical strategies; speech style; vague language expressions
6.06. 8.06.	Priprema za završni ispit

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Proširiti Vokabular	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama</li> <li>- proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</li> <li>- rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije</li> <li>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</li> <li>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje)</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma</li> <li>- Prijevodi</li> <li>- Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjera domaćih uradaka i evaluacija studenata</li> <li>- Izrada glosara</li> </ul>
2. Proširiti jezični korpus kolokacijama, sinonimima, frazama i idiomima	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama</li> <li>- proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</li> <li>- rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</li> <li>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje)</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma</li> <li>- Prijevodi</li> <li>- Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjera domaćih uradaka i evaluacija studenata</li> <li>- Izrada glosara</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</li> </ul>		
3. Moći s vokabularnog aspekta analizirati kratke priče	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama</li> <li>- proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</li> <li>- rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</li> <li>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</li> <li>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje)</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma</li> <li>- Prijevodi</li> <li>- Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjera domaćih uradaka i evaluacija studenata</li> <li>- Izrada glosara</li> </ul>
4. Moći analizirati kratke priče i riješavati zadatke koristeći se novim vokabularom	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama</li> <li>- proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</li> <li>- rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</li> <li>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</li> <li>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje)</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma</li> <li>- Prijevodi</li> <li>- Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjera domaćih uradaka i evaluacija studenata</li> <li>- Izrada glosara</li> </ul>
5. Moći izraziti hrvatske	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rad na tekstovima i</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predavanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjera</li> </ul>

<p>inačice za složene vokabularne jedinice engleskoga jezika</p>	<p>kratkim pričama s raznovrsnim temama</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd.</li> <li>- rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</li> <li>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</li> <li>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje)</li> <li>- Samostalni rad na vježbama</li> <li>- Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma</li> <li>- Prijevodi</li> <li>- Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča</li> </ul>	<p>domaćih uradaka i evaluacija studenata</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Izrada glosara</li> </ul>
--	--	--	--





## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Irski studiji		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)		
Semestar	6		
Akadska godina	2021-2		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 16.15-17.45 (406)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Aidan O'Malley		
	Kabinet	912	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom, 18.00-19.00; Srijedom, 17.00-18.00		
	Telefon	(051) 265719	
	e-mail	ajomalley@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Communis predmet <i>Irski studiji</i> nudi interdisciplinarni pristup istraživanju aspekata irske kulture kao što su: književnost, film, glazba, sport, politika, povijest i religija. Cilj je ključne povijesne, političke i društvene epizode irskog života staviti u dijalog s različitim oblicima kulturnog izričaja. U nekim slučajevima, književna djela, filmovi i glazba bit će iz istog vremenskog razdoblja kao i povijesni događaji; u drugim slučajevima, komentirati će ih ili se na neki drugi način njima baviti. Student/ic/e će se upoznati s ključnim razdobljima u irskoj kulturnoj i političkoj povijesti te s važnim tekstovima (književnim i filmskim) s kojima se nisu susreli u drugim predmetima na Odsjeku za anglistiku. Teme i tekstovi koje će se obrađivati su organizirani kronološkim redom kako slijedi			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Po uspješnom završetku predmeta, studenti će steći uvid u oblikovanje irskih kulturnih identiteta. Razumjet će načine na koje prošlost utječe na moduse kulturnog identiteta, i moći će prepoznati i ući u trag njihovom razvoju i promjenama tijekom vremena. Pored toga, njihovo znanje o irskoj književnosti, povijesti, filmu i glazbi značajno će se povećati.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1	20	
Esej	1	80	
UKUPNO	2	100	

**Opće napomene:****Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

**OBVEZNA LITERATURA**

Ulomci iz *Táin Bó Cúailnge*  
 W.B. Yeats, *On Baile's Strand*  
 George Bernard Shaw, *John Bull's Other Island*  
 Brian Friel, *Making History*  
 Thomas Moore, *Irish Melodies* (odabrane pjesme)  
 Brian Friel, *Translations*  
 W.B. Yeats i Lady Gregory, *Cathleen Ni Houlihan*  
 John M. Synge, *Riders to the Sea*  
 Sean O'Casey, *Juno and the Paycock*  
 Frank McGuinness, *Observe the Sons of Ulster Marching Towards the Somme*  
 John Ford, red., *The Quiet Man*  
 Patrick Kavanagh, *The Great Hunger*  
 Lisa Barros D'Sa & Glenn Leyburn, red., *Good Vibrations*  
 Seamus Heaney, *The Cure at Troy*  
 John Crowley, red., *Intermission*  
 Martin McDonagh, red., *In Bruges*  
 John Michael McDonagh, red., *Calvary*

**IZBORNA LITERATURA**

Sva sekundarna literatura dostupna je u Merlinu. Niže je navedena preporučena dodatna literatura.

Clare Carroll and Patricia King, eds., *Ireland and Postcolonial Theory* (Cork UP and Notre Dame UP, 2003)  
 Joe Cleary and Claire Connolly, eds., *The Cambridge Companion to Modern Irish Culture* (Cambridge UP, 2005)  
 Joe Cleary, *Outrageous Fortune: Capital and Culture in Modern Ireland* (Field Day, 2007)  
 Seamus Deane, *Celtic Revivals* (Wake Forest UP, 1987)  
 Seamus Deane, *Strange Country: Modernity and Nationhood in Irish Writing since 1790* (Oxford UP, 1999)  
 Denis Donoghue, *Irish Essays* (Cambridge UP, 2011)  
 Luke Gibbons, *Transformations in Irish Culture* (Cork UP and Field Day, 1996)  
 Richard Kearney, *Navigations: Collected Irish Essays, 1976-2006* (Lilliput, 2006)  
 Aaron Kelly, *Twentieth-Century Irish Literature: A Reader's Guide to Essential Criticism* (Palgrave, 2008)  
 Declan Kiberd, *Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation* (Harvard UP, 1995)  
 Declan Kiberd, *Irish Classics* (Harvard UP, 2000)  
 Jarlath Killeen, *The Emergence of Irish Gothic Fiction: History, Origins, Theories* (Edinburgh UP:

2014)

Joep Leerssen, *Mere Irish and Fíor-Ghael: Studies in the Idea of Irish Nationality, its Development and Literary Expression Prior to the Nineteenth Century* (Cork UP and Field Day, 1996)

Joep Leerssen, *Remembrance and Imagination: Patterns in the Historical and Literary Representation of Ireland in the Nineteenth Century* (Cork UP and Field Day, 1996)

David Lloyd, *Ireland After History* (Cork UP and Field Day, 1999)

Edna Longley, *The Living Stream: Literature and Revisionism in Ireland* (Bloodaxe, 1994)

Conor McCarthy, *Modernisation: Crisis and Culture in Ireland, 1969-1992* (Four Courts Press, 2000)

W.J. McCormack, *The Battle of the Books* (Lilliput, 1986)

Aidan O'Malley, *Irska književnost i kultura, 1600.–2000.: Stvaralaštvo na jeziku kolonizatora* (FFRI Press, 2021)

Fintan O'Toole, *Ship of Fools: How Stupidity and Corruption Sank the Celtic Tiger* (Faber, 2009)

Clair Wills, *That Neutral Island: A History of Ireland During the Second World War* (Faber, 2007)

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, aktivno sudjelovati u raspravama, pročitati zadane tekstove na vrijeme te samostalno napisati esej na temelju vlastite prezentacije.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Na satu, konzultacije, Merlin, e-mail

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Email, konzultacije.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pismeni (semarski rad—esej)

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	13.06.2022; 27.06.2022
Jesenski izvanredni	08.09.2022; 09.09.2022

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
28.02.2022	Introduction to the course
07.03.2022	Irish Mythology
14.03.2022	The death of Aoife's son (from Ulster cycle); W.B. Yeats, <i>On Baile's Strand</i>
21.03.2022	The Colonisation of Ireland, 1169-1600
28.03.2022	Brian Friel, <i>Making History</i>
04.04.2022	Colonial Ireland, 1600-1840
11.04.2022	G.B. Shaw, <i>John Bull's Other Island</i>
18.04.2022	The language shift from Irish to English
25.04.2022	Brian Friel, <i>Translations</i>
02.05.2022	The Irish Literary Revival
09.05.2022	W.B. Yeats and Lady Gregory, <i>Cathleen Ni Houlihan</i> ; John M. Synge, <i>The Playboy of the Western World</i>
16.05.2022	Northern Ireland
23.05.2022	Frank McGuinness, <i>Observe the Sons of Ulster Marching Towards the Somme</i>
30.05.2022	The Republic of Ireland: From Free State to the Celtic Tiger's hangover
06.06.2022	Review of course

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<p>Steći uvid u oblikovanje irskih kulturnih identiteta.</p>	<p>Ishodi učenja proizlaze iz kumulativnog efekta poučavanja nastavnih jedinica koje su organizirane kronološkim redoslijedom, međusobno isprepletene uzročno-posljedičnim utjecajima i kao takve čine jedinstvenu višeslojnu cjelinu. Redom, to su:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvodno predavanje</li> <li>• Introduction to Irish mythology</li> <li>• The Colonisation of Ireland, 1169-1600</li> <li>• Colonial Ireland, 1600-1840</li> <li>• The Language Shift from Irish to English</li> <li>• The Irish Literary Revival</li> <li>• Northern Ireland</li> <li>• 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> Century Republic of Ireland</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predavanja</li> <li>• Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat)</li> <li>• Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata)</li> <li>• Samostalni rad studenata – izlaganje (prezentacija)</li> <li>• Izrada eseja (seminarskog rada)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ocjena izlaganja</li> <li>• Ocjena kvalitete sudjelovanja u raspravi</li> <li>• Prezentacija</li> <li>• Seminarski rad</li> </ul>
Razumjeti načine na koje prošlost utječe na moduse kulturnog identiteta			
Moći prepoznati i ući u trag razvoju i promjenama tijekom vremena			
Značajno povećati znanje o irskoj književnosti, povijesti, filmu i glazbi			



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Prevođenje - znanost i gospodarstvo		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvo predmetni)		
Semestar	6.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljak 16:15-18:00, učionica 902		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	dr.sc. Tatjana Vukelić		
	Kabinet	914	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljkom od 12 do 12.45; mailom ; po dogovoru		
	Telefon	051265625	
	e-mail	tvukelic@uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	dr. sc. Nikola Tutek, poslijedoktorand		
	Kabinet	F912	
Vrijeme za konzultacije	Po dogovoru, online ili ponedjeljak i utorak 14:00 - 15:00		
	Telefon	051/265-627	
	e-mail	ntutek@uniri.hr	
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici ( <i>onsite</i> ). Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na <i>online</i> nastavu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Kolegij obuhvaća praktični uvod u prevođenje tekstova iz svih područja ljudskih djelatnosti osim književnih i pravnih tekstova. Studenti prevode tekstove i s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto. Posebna će se pozornost posvećivati analizi strukture, jezika i vrsti tekstova te pitanju terminologije. Pored korištenja referentne literature, studenti će u svojem radu pretraživati internet te izrađivati glosare za vlastite potrebe.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Studenti će nakon odslušanog kolegija moći: <ul style="list-style-type: none"><li>- opisati i primijeniti temeljne postupke u prevođenju stručnih tekstova te opisati i rješavati temeljne probleme s kojima se pritom susreću;</li><li>- kvalitetno prevoditi jednostavnije i srednje teške tekstove s različitih stručnih područja s hrvatskoga na engleski i obrnuto</li><li>- izrađivati glosare termina iz pojedinih stručnih područja</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1	-	
Kontinuirana provjera znanja	0.5	40	
Seminarski rad	1.5	60	
UKUPNO	3	100	

**Opće napomene:****Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

**OBVEZNA LITERATURA**

- dvojezični rječnici (npr. Bujas)
- specijalizirani dvojezični rječnici
- online rječnici
- izvori s interneta
- gramatike i pravopisi hrvatskoga i engleskoga jezika
- pomoćni tekstovi iz teorije prevođenja (uručuje predavač)

**IZBORNA LITERATURA**

-

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

**POHAĐANJE NASTAVE**

Obvezno

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Elektronička pošta, Merlin, internet aplikacije

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Elektronička pošta, Merlin, internet aplikacije

**NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Nema ispita (studenti predaju završni seminarski rad)

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

**ISPITNI ROKOVI**

Zimski	-
Proletni izvanredni	-
Ljetni	17.6., 4.7. (upis ocjene)
Jesenski izvanredni	2.9., 5.9. (upis ocjene)

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
-------	------------

1.	Uvod. Prevođenje na satu. Analiza studentskih prijevoda.
2.	Žanrovska analiza teksta po 18 točaka – metodologija. Prijevodni zadatak 1
3.	Prevođenje tekstova/pojmova/ideja specifičnih za neku kulturu. Prijevodni zadatak 2.
4.	Prevođenje specifičnih stručnih termina – izvori i tehnike. Prijevodni zadatak 3.
5.	Prevođenje citiranog teksta i prenošenje interpunkcijskih znakova iz hrvatskog u engleski jezik. Prijevodni zadatak 4.
6.	Komentari na ispravljene prijevodne zadatke. Grupni rad.
7.	Prevođenje specifičnih gramatičkih konstrukcija između dva jezika. Prijevodni zadatak 5.
8.	Prevođenje specifičnih sintaktičkih konstrukcija između dva jezika. Prijevodni zadatak 6.
9.	Prevođenje s fokusom na međujezičnu interferenciju. Prijevodni zadatak 7.
10.	Prevođenje s fokusom na stilističke razlike u hrvatskom i engleskom znanstvenom žanru. Prijevodni zadatak 8.
11.	Komentari na ispravljene prijevodne zadatke. Grupni rad.
12.	Prijevod na satu – rezime svih prije obrađenih i analiziranih prevoditeljskih tema i problema.
13.	Korektura i samokorektura prevedenih tekstova. Grupni rad. (PZ 9 – ovisi o broju studenata).
14.	Prevoditeljski alati i načini pronalaženja plaćenih prevoditeljskih poslova. (PZ 10 – ovisi o broju studenata).
15.	Komentari na ranije prijevode, zaostatke i ispravne radove; dogovor o seminarskom radu.

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Opis i primjena temeljnih postupaka prevođenja stručnih tekstova te rješavanje temeljnih problema koji nastaju pri takvom prevođenju	- praktični uvod u prevođenje tekstova - analiza žanra - analiza strukture, jezičnih osobitosti i terminologije	- frontalna nastava - rad na tekstu	- aktivnost na satu (kontinuirana provjera znanja 1)
2. Kvalitetno prevođenje jednostavnijih i srednje teških tekstova iz različitih stručnih područja s hrvatskoga na engleski jezik i obrnuto	- prevođenje na satu - samostalno prevođenje	- rad na tekstu - samostalno prevođenje (studenti samostalno prevode osam do dvanaest tekstova)	- aktivnost na satu (kontinuirana provjera znanja 1) - studentski prijevodi (kontinuirana provjera znanja 2)
3. Izrađivanje glosara termina iz pojedinih stručnih područja.	- samostalna izrada glosara	- samostalni rad	- studentski prijevodi (kontinuirana provjera znanja 2)





## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Shakespeare		
Studij	Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvo predmetni)		
Semestar	6.		
Akadska godina	2021./2022.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom, 9:30-11:00		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Kabinet		
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Telefon		
	e-mail		
Suradnik na kolegiju	Kabinet		
Vrijeme za konzultacije	/		
	Telefon		
	e-mail		
Model izvođenja nastave u ak. god. 2021./2022.	Nastava će se izvoditi u učionici. Oblik nastave prilagodit će se epidemiološkoj situaciji u vezi s COVIDOM-19; u slučaju pogoršanja epidemiološke situacije odlukom dekana preći će se na nastavu na daljinu.		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Pregled Shakespeareova pjesničkog i dramskog stvaralaštva kao najvažnijeg segmenta engleske renesansne književne kulture. Polazi se od prikaza razvoja renesansne književnosti u Engleskoj, s osobitim obzirom na njezinu specifičnost u odnosu na druge europske tradicije, a zatim se pomnom analizom istaknutih primjera glavnih žanrova pokazuje bogatstvo i raznolikost Shakespeareova dostignuća. Inzistira se na povezanosti Shakespeareova pjesničkog i dramskog opusa.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>- polaznici će steći osnovna znanja o engleskoj renesansnoj književnosti, osobito o drami</li><li>- polaznici će razumjeti i biti sposobni ocijeniti važnost Shakespeareova djela unutar europske renesansne tradicije</li><li>- polaznici će naučiti samostalno analizirati pjesničke i dramske tekstove različitih žanrova</li><li>- polaznici će razvijati vještinu pisanja o središnjim temama renesansne kulture kroz pojedinačna Shakespeareova djela</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
	x	x	
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
			Multimedija
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA</b>	<b>MAX BROJ BODOVA</b>	
Pohađanje nastave	1	0	
Kontinuirana provjera znanja	0.75	75	
Aktivnost u nastavi	0.25	25	
<b>UKUPNO</b>		<b>100</b>	
Opće napomene:			



**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA****OBVEZNA LITERATURA**

1. Bilo koje znanstveno, komentirano izdanje Shakespearovih sabranih djela na engleskom jeziku ili bilo koje znanstveno, komentirano izdanje pojedinačnih djela koja će se obrađivati na nastavi (vidjeti popis tema ispod). Izdanje mora biti tiskano i svaki polaznik mora donijeti svoj primjerak na nastavu.
2. *A New History of Early English Drama*, ur. John D. Cox and David Scott Kastan (Columbia University Press, 1997). Potrebni dijelovi bit će dostupni polaznicima u elektronskom obliku na Merlinu.
3. *A Companion to Shakespeare*, ur. David Scott Kastan (Blackwell, 1999). Potrebni dijelovi bit će dostupni polaznicima u elektronskom obliku na Merlinu.

**IZBORNA LITERATURA**

1. Ivan Lupić, *Prijetvorni subjekt: transtekstualni okviri Shakespearovih Soneta* (Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu, 2007).
2. Ivan Lupić, *Shakespeare između izvedbe i knjige* (Globus, 2010).
3. Ivan Lupić, *Subjects of Advice: Drama and Counsel from More to Shakespeare* (University of Pennsylvania Press and the Folger Shakespeare Library, 2019).
4. *A New History of Early English Drama*, ur. John D. Cox and David Scott Kastan (Columbia University Press, 1997).
5. *A Companion to Shakespeare*, ur. David Scott Kastan (Blackwell, 1999).
6. *The New Cambridge Companion to Shakespeare*, ur. Margreta de Grazia i Stanley Wells (Cambridge University Press, 2010).
7. *Playing and Playgoing in Early Modern England: Actors, Audience and Performance*, ur. Simon Smith i Emmy Whipday (Cambridge University Press, 2022).
8. Tiffany Stern, *Documents of Performance in Early Modern England* (Cambridge University Press, 2009).

**V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU****POHAĐANJE NASTAVE**

Od polaznika se očekuje da redovno pohađaju nastavu, da se za nju pripremaju te da aktivno sudjeluju u njezinoj izvedbi. Propustiti se može najviše onoliko nastave koliko je to dopušteno važećim propisima Fakulteta.

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Merlin, na satu.

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Merlin, e-pošta, konzultacije.

**NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Kontinuirana provjera znanja (vidjeti iznad pod III).

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima.

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	14. lipnja i 28. lipnja 2022.
Jesenski izvanredni	6. rujna i 8. rujna 2022.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
1: 1. ožujka	Renesansa i drama na narodnom jeziku
2: 8. ožujka	Mjesta izvedbe
3: 15. ožujka	Družine
4: 22. ožujka	Profesionalni pisci
5: 29. ožujka	Shakespeareova karijera
6: 5. travnja	<i>Venus and Adonis</i>
7: 12. travnja	<i>Shakespeare's Sonnets</i> (izbor)
8: 19. travnja	Komedije: <i>Twelfth Night</i>
9: 26. travnja	Komedije: <i>Twelfth Night</i>
10: 3. svibnja	Historije: <i>Henry IV, Part 1</i>
11: 10. svibnja	Historije: <i>Henry IV, Part 1</i>
12: 17. svibnja	Tragedije: <i>King Lear</i>
13: 24. svibnja	Tragedije: <i>King Lear</i>
14: 31. svibnja	Romanse: <i>The Tempest</i>
15: 7. lipnja	Romanse: <i>The Tempest</i>

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
polaznici će steći osnovna znanja o engleskoj renesansnoj književnosti, osobito o drami	engleska renesansna književnost, osobito drama	predavanje, proučavanje zadane literature, postavljanje pitanja za raspravu na temelju proučene literature, kritičko raspravljanje o postavljenim pitanjima u usmenom i pismenom obliku	slušanje onoga što polaznici kažu i čitanje onoga što polaznici napišu; konstruktivan kritički osvrt u usmenom i pismenom obliku
polaznici će razumjeti i biti sposobni ocijeniti važnost Shakespeareova djela unutar europske renesansne tradicije	Shakespeareova djela	predavanje, proučavanje zadane literature, postavljanje pitanja za raspravu na temelju proučene literature, kritičko raspravljanje o postavljenim pitanjima u usmenom i pismenom obliku	slušanje onoga što polaznici kažu i čitanje onoga što polaznici napišu; konstruktivan kritički osvrt u usmenom i pismenom obliku
polaznici će naučiti samostalno analizirati pjesničke i dramske tekstove različitih žanrova	pjesnički i dramski tekstovi različitih žanrova	predavanje, proučavanje zadane literature, postavljanje pitanja za raspravu na temelju proučene literature, kritičko raspravljanje o postavljenim pitanjima u usmenom i pismenom obliku	slušanje onoga što polaznici kažu i čitanje onoga što polaznici napišu; konstruktivan kritički osvrt u usmenom i pismenom obliku
polaznici će razvijati vještinu pisanja o središnjim temama renesansne kulture kroz pojedinačna Shakespeareova djela	središnje teme renesansne kulture i izabrana Shakespeareova djela	kritičko raspravljanje o odbranim pitanjima u pismenom obliku	slušanje onoga što polaznici kažu i čitanje onoga što polaznici napišu; konstruktivan kritički osvrt u usmenom i pismenom obliku

